

中国建筑

服务泰国人才 可持续发展报告

CSCEC THAILAND SPECIALIZED TALENT
DEVELOPMENT REPORT

รายงานพิเศษว่าด้วยการพัฒนาบุคลากรของ
บริษัทไชน่า สเตท คอนสตรัคชั่น เซอร์วิส ประเทศไทย



中國建築
CHINA STATE CONSTRUCTION

拓展幸福空间 Expanding a Happy Living Environment



鲁班工匠计划
UP WE BUILD

赋能人才, 建证未来

Empowering Talents, Building the Future

เสริมศักยภาพบุคลากร สร้างอนาคต

报告导读

亲爱的读者，本报告是中国建筑在发布《中国建筑服务泰国 2022-2023 可持续发展报告》基础上，发布的第 1 份服务泰国人才发展专项报告。报告系统回顾中国建筑在泰国经营中赋能泰国建造人才培养，助力泰国建筑行业发展，为推动“泰国 4.0”发展战略与“一带一路”倡议深度对接所作出的价值贡献。

质量保证

本报告发布前所有数据和内容已通过公司管理层审核，中国建筑承诺本报告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述，并对本报告中数据的客观性和真实性负责。

编制依据

- 国际标准化组织《ISO 26000：社会责任国际标准（2010）》
- 全球报告倡议组织《可持续发展报告标准》（GRI Standards）
- 联合国 2030 年可持续发展目标（SDGs）
- 国务院国有资产监督管理委员会《关于新时代中央企业高标准履行社会责任的指导意见》

编制范围

本报告时间范围为 2023 年 1 月 1 日至 2024 年 12 月 31 日，为增强报告可比性及前瞻性，部分内容有所延伸。报告内容以中国建筑在泰国的运营主体——中国建筑工程（泰国）有限公司为主。

数据说明

本报告中披露数据均经过审核，所有价格单位以数据产生时的实时汇率为准，如与对外公开披露的财务审计数据有差异，请以财务审计数据为准。

报告获取

报告以中文、英文、泰文三种语言版本发布，若需获取纸质报告，请与我们联系。

INTRODUCTION TO THE REPORT

Dear readers, this report is the first special report on talent development in Thailand published by CSCEC, based on its release of the "CSCEC Thailand 2022-2023 Sustainability Report". The report systematically reviews CSCEC's contributions to cultivating

construction talents in Thailand, advancing Thailand's construction industry, and facilitating the deep integration of Thailand 4.0 strategy with the Belt and Road Initiative.

Quality Assurance

All data and content in this report have been reviewed by the Company's management prior to publication. CSCEC commits to ensuring that the content of this report does not contain any false or misleading statements and takes responsibility for the objectivity and accuracy of the data presented in this report.

Basis of Compilation

- International Organization for Standardization "ISO 26000: Guidance on Social Responsibility (2010)"
- Global Reporting Initiative "GRI Standards"
- United Nations Sustainable Development Goals (SDGs) for 2030
- Guidelines on Central Enterprises' High-Standard Fulfillment of Social Responsibilities in the New Era issued by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council.

Scope of Compilation

The report covers the period from January 1, 2023, to December 31, 2024. In order to enhance comparability and forward-looking aspects of the report, certain content has been extended. The report primarily focuses on the operational entity of CSCEC in Thailand, namely China State Construction Engineering (Thailand) Co., Ltd. (Hereinafter referred to as "CSCEC Thailand").

Data Interpretation

The data disclosed in this report has been audited. All prices are based on the real-time exchange rate at the time of data generation. If there are any differences from the financial audit data disclosed to the public, the financial audit data shall prevail.

Report Access

The report is available in three language versions: Chinese, English, and Thai. If you wish to obtain a hard copy of the report, please contact us.

Address: 2034/77-78, Italthai Tower 17th Floor, New Phetchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10310, Thailand
Tel: +66-27161388-1700

บทนำของรายงาน

เรียนท่านผู้อ่านที่เคารพทุกท่าน รายงานฉบับนี้เป็นรายงานฉบับแรกว่าด้วยการพัฒนาบุคลากรในประเทศไทยซึ่งเผยแพร่โดยบริษัท ไซน่า สเคท คอนสตรัคชั่นบนพื้นฐานของไซน่า สเคท คอนสตรัคชั่น รายงานการพัฒนาอย่างยั่งยืน ประจำปี พ.ศ.2565 ถึง พ.ศ.2566 ของบริษัท ไซน่า สเคท คอนสตรัคชั่นเชอร์วิสประเทศไทย" ซึ่งนำเสนอภาพรวมของการดำเนินงานของบริษัทในประเทศไทยอย่างเป็นระบบ รวมถึงการเสริมสร้างศักยภาพและพัฒนาบุคลากรด้านการก่อสร้างเพื่อส่งเสริมการพัฒนาอุตสาหกรรมก่อสร้างของไทย อีกทั้งยังเป็นส่วนสำคัญในการผลักดันให้ยุทธศาสตร์ "ประเทศไทย 4.0" บรรจบกับโครงการ "หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง" อย่างลึกซึ้งและมีประสิทธิภาพ

การประกันคุณภาพ

ข้อมูลและเนื้อหาทั้งหมดในรายงานฉบับนี้ได้รับการตรวจสอบโดยฝ่ายบริหารของบริษัท ไซน่า สเคท คอนสตรัคชั่น ก่อนเผยแพร่อย่างเป็นทางการบริษัทฯ ขอรับรองว่าเนื้อหาในรายงานฉบับนี้ไม่มีการบันทึกที่เป็นเท็จหรือถ้อยคำที่อาจก่อให้เกิดความเข้าใจผิด และบริษัทฯ ขอรับผิดชอบต่อความเป็นกลางและความถูกต้องของข้อมูลที่น่าสนใจในรายงานฉบับนี้



แหล่งอ้างอิงในการจัดทำรายงาน

- องค์การระหว่างประเทศเพื่อการมาตรฐาน "ISO 26000: มาตรฐานสากลด้านความรับผิดชอบต่อสังคม (พ.ศ. 2553)"
- องค์การความร่วมมือว่าด้วยการรายงานสากล "มาตรฐานการรายงานการพัฒนาอย่างยั่งยืน" (มาตรฐานGRI)
- เป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ของสหประชาชาติภายในปี พ.ศ. 2573 (SDGs)
- ข้อเสนอแนะในการปฏิบัติหน้าที่ทางสังคมของบริษัทรัฐวิสาหกิจกลางในชุดใหม่จากคณะกรรมการกำกับดูแลทรัพย์สินของรัฐ



ข้อชี้แจงเกี่ยวกับข้อมูล

ข้อมูลที่เปิดเผยในรายงานนี้ล้วนได้รับการตรวจสอบแล้วทั้งสิ้น และหน่วยราคาทั้งหมดจะยึดเอาอัตราแลกเปลี่ยนเงินแบบเรียลไทม์เป็นหลัก ณ เวลาที่ข้อมูลถูกสร้างขึ้น หากมีความแตกต่างกับข้อมูลที่ผ่านการตรวจสอบทางการเงินและเปิดเผยต่อสาธารณะ กรุณายึดถือข้อมูลการตรวจสอบทางการเงินเป็นหลัก

ขอบเขตของการจัดทำรายงาน

รายงานฉบับนี้ครอบคลุมช่วงเวลาตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2566 ถึงวันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ. 2567 โดยมีการขยายรายละเอียดของบางส่วนเพิ่มเติมเพื่อเสริมสร้างความสามารถในการเปรียบเทียบและการวิเคราะห์เชิงอนาคต ทั้งนี้ เนื้อหาหลักของรายงานอ้างอิงจากการดำเนินงานของบริษัท ไซน่า สเคท คอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง(ประเทศไทย) จำกัด เป็นหลัก (ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า"ไซน่า สเคท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทย")

การรับรายงาน

รายงานนี้มีการเผยแพร่ในฉบับ 3 ภาษา ได้แก่ ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ และภาษาไทย หากท่านต้องการรายงานที่เป็นรูปเล่ม กรุณาติดต่อประสานงานมาที่เรา

ที่อยู่: 2034/77-78 อาคารอิตัลไทย ชั้น 17 ถ.เพชรบุรีตัดใหม่ บางกะปิ ห้วยขวาง กรุงเทพฯ 110310 ประเทศไทย
โทร: +66-27161388-1700
เว็บไซต์: <http://www.cscec.com>





致利益相关方的一封信

Letter to Stakeholders

จดหมายถึงผู้มีผลประโยชน์ร่วม

关于我们

ABOUT US

เกี่ยวกับเรา

可持续发展管理

Sustainable Development Management

การบริหารจัดการการพัฒนายั่งยืน

未来展望

Outlook

วิสัยทัศน์อนาคต

意见反馈表

Feedback

แบบฟอร์มข้อเสนอแนะ

01

04

07

55

57

13

吸纳人才·支持职业发展

Attract Talent · Support Career Development

การดึงดูดบุคลากร·สนับสนุนการพัฒนาวิชาชีพ

保障基本权益

Protecting Basic Rights

คุ้มครองสิทธิและสวัสดิการขั้นพื้นฐาน

畅通发展路径

Career Development Channels

ส่งเสริมเส้นทางการพัฒนาที่ราบรื่น

17

21

23

高效培养·赋能员工成长

Efficient Training · Empower Employee Growth

การฝึกอบรมอย่างมีประสิทธิภาพ·เสริมพลังการเติบโตของพนักงาน

打造人才基地

Build Talent Hub

การสร้างฐานบุคลากร

深化校企合作

Deepening College-Enterprise Cooperation

ยกระดับความร่วมมือระหว่างสถาบันการศึกษาและองค์กร

27

37

41

融入社区·履行社会责任

Integrate with Community · Fulfill Social

Responsibility

การเข้าร่วมในชุมชน·การปฏิบัติหน้าที่ทางสังคม

促进文化交流

Promote Cultural Exchange

ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม

参与公益行动

Participate in Public Welfare Initiatives

มีส่วนร่วมในกิจกรรมสาธารณประโยชน์

45

49

致利益相关方的一封信

中泰两国地缘相近、血缘相亲、人文相通，“中泰一家亲”的深厚情谊深入两国民心。悠悠岁月见证了双方于经济、文化及科技等多领域交流合作的持续升温与蓬勃发展，为携手构建更为稳定、更加繁荣、更可持续的中泰命运共同体贡献力量。

随着全球化及数字化时代的到来，作为驱动时代前行的核心引擎与创新发展的智慧源泉——人才，承载着激发无限活力的重任。中泰双方敏锐洞察其于国家发展进程中的核心价值，越来越重视人才培养与发展，期冀借人才之力驱动经济转型升级、文化创新传承及科技跨越突破，为两国人才交流合作架构起稳固桥梁，铺就坦途。

立足泰国，中国建筑始终以开放包容的姿态广纳贤才，汇聚契合企业战略航向与泰国本土项目需求的卓越人才，建设起一支实力强劲、结构多元的国际化团队，为服务泰国发展注入澎湃动能。大力构筑员工权益防护网，为员工铺就清晰的职业进阶路径，依托“鲁班

工匠计划”，精心打造“鲁班学院”“‘一带一路’项目素质与技能提升站”，携手泰国知名学府，以丰富培训资源与广阔实践平台助力员工拾级而上、成就职业理想，为推动泰国建筑行业可持续发展建造人才高地。

中国建筑精心搭建文明交流互鉴、共促民心相通的平台，积极传播中泰两国优秀传统文化，拓宽员工文化视野，提升人才队伍的跨文化沟通与协作效能。积极参与泰国社会公益事业，为当地基础设施建设、居民健康、社区安全、教育事业提供支持，以公益善举润泽民生福祉，以实际行动拓展幸福空间。

未来，中国建筑将深化人才发展蓝图建设，以文化纽带凝聚人才向心力，推动共建“一带一路”背景下的人才交流合作走深走实，不断赋予“中泰一家亲”新的时代内涵，与泰国人民一起共同推动两国传统友好的优势转化为合作共赢的动力，共同构建中泰命运共同体更美好的明天。

徐伟涛

中国建筑工程（泰国）有限公司 总经理

Letter to Stakeholders

China and Thailand share close geographical proximity, ancestral ties, and cultural bonds, with the sentiment of "Thailand and China are as close as one family" deeply rooted in both peoples' hearts. Over the years, we have witnessed the flourishing cooperation between our nations across economic, cultural, and technological domains, contributing to the joint creation of a more stable, prosperous, and sustainable China-Thailand community with a shared future.

As we enter an era of globalization and digitalization, talents - the core engine driving progress and the wellspring of innovative development - carry the vital mission of unleashing unlimited potential. Both China and Thailand keenly recognize talent's central role in national development, placing increasing emphasis on talent cultivation and development. We aspire to leverage human capital to drive economic transformation, cultural innovation, and technological breakthroughs while building solid bridges and pathways for bilateral talent exchange and cooperation.

Operating in Thailand, CSCEC consistently maintains an open and inclusive approach to attracting excellence, gathering outstanding professionals who align with both our corporate strategy and local project needs. We have built a robust and diverse international team, injecting dynamic momentum into Thailand's development. We have established comprehensive employee rights protection mechanisms and clear career advancement pathways. Through "Up We Build," we have meticulously developed the "UWB College" and "Belt and Road Project Professionalism and Skills Enhancement Station." In partnership with renowned Thai institutions, we provide rich training

resources and extensive practical platforms to help employees advance professionally and achieve their career aspirations, creating a talent highland for sustainable development in Thailand's construction industry.

CSCEC carefully constructs platforms for cultural exchange and mutual learning to promote people-to-people connectivity, actively disseminating the excellent traditional cultures of both nations, broadening employees' cultural horizons, and enhancing cross-cultural communication and collaboration effectiveness within our talent pool. We actively participate in Thai social welfare initiatives, supporting local infrastructure construction, public health, community safety, and education. Through these charitable endeavors, we enhance public well-being and expand a happy living environment through concrete actions.

Looking ahead, CSCEC will deepen its talent development blueprint, strengthen talent cohesion through cultural bonds, and promote substantive talent exchange and cooperation under the Belt and Road Initiative. We will continuously enrich the contemporary significance of "Thailand and China are as close as one family" and work with the Thai people to transform our traditional friendship into a driving force for win-win cooperation, jointly building a better tomorrow for the China-Thailand community with a shared future.

Xu Weitao

CEO

China State Construction Engineering (Thailand) Co., Ltd.

จดหมายถึงผู้มีผลประโยชน์ร่วม

ประเทศจีนและประเทศไทยมีความใกล้ชิดกันทั้งทางภูมิศาสตร์ สายสัมพันธ์ทางเครือญาติ และความเชื่อมโยงทางวัฒนธรรม มิตรภาพอันลึกซึ้งของ "จีนไทยไชน่าโกลด์ ฟรेंด์กัน" หยั่งรากลึกลงในหัวใจของทั้งสองชนชาติ ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา เราได้เห็นการพัฒนาการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่ายที่ร้อนแรงและแข็งแกร่งอย่างต่อเนื่องทั้งในด้านการเศรษฐกิจ วัฒนธรรม เทคโนโลยี และด้านอื่น ๆ ซึ่งมีส่วนสำคัญในการร่วมกันสร้างประชาคมที่มีอนาคตร่วมกันระหว่างจีน-ไทย ที่มีเสถียรภาพ มั่งคั่ง และยั่งยืนยิ่งขึ้น

ด้วยการมาถึงของยุคโลกาภิวัตน์และดิจิทัล ผู้มีความสามารถซึ่งเป็นกลไกหลักที่ขับเคลื่อนความก้าวหน้าของยุคสมัยและแหล่งที่มาของภูมิปัญญาสำหรับนวัตกรรมและการพัฒนาถือเป็นภารกิจสำคัญในการกระตุ้นความมีชีวิตชีวาไร้ขีดจำกัด จีนและไทยทั้งสองฝ่ายได้มีการตระหนักถึงคุณค่าหลักของคนในการกระบวนการพัฒนาประเทศ และให้ความสำคัญกับการอบรมและพัฒนาผู้มีความสามารถมากขึ้นเรื่อย ๆ ทั้งสองฝ่ายหวังว่าจะใช้พลังของผู้มีความสามารถเพื่อขับเคลื่อนการเปลี่ยนแปลงและการยกระดับทางเศรษฐกิจ นวัตกรรมและมรดกทางวัฒนธรรม ตลอดจนความก้าวหน้าทางเทคโนโลยี เพื่อสร้างสะพานที่แข็งแกร่งและปูทางที่ราบรื่นสำหรับการสื่อสารแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างผู้มีความสามารถของทั้งสองประเทศ

บริษัทฯ ของเรายังดำเนินอยู่ในประเทศไทย ได้คัดเลือกผู้มีความสามารถที่มีทัศนคติที่เปิดกว้างและครอบคลุม รวบรวมผู้เชี่ยวชาญที่โดดเด่นซึ่งเหมาะสมกับทิศทางเชิงกลยุทธ์ของบริษัทและความต้องการของโครงการในท้องถิ่นในประเทศไทย และสร้างทีมงานระดับนานาชาติที่มีความแข็งแกร่งและโครงสร้างที่หลากหลายเพื่ออัดฉีดแรงผลักดันที่เพิ่มขึ้นเพื่อรองรับการพัฒนาความต้องการของประเทศไทย สร้างเครือข่ายคุ้มครองสิทธิและผลประโยชน์ของพนักงานอย่างจริงจัง และปูทางความก้าวหน้าในอาชีพที่ชัดเจนให้กับพนักงาน ด้วยการพึ่งพา “โครงการช่วงฝีมือLuban”สร้าง “วิทยาลัย Luban”และ “สถานียกระดับคุณภาพและทักษะสำหรับโครงการโครงการ ‘หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง’อย่างตั้งใจ ด้วยความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงในประเทศไทย เราใช้ทรัพยากรการฝึกอบรมที่หลากหลายและแนวทางปฏิบัติที่ครอบคลุมเพื่อช่วยให้พนักงาน ได้ได้และบรรลุอุดมคติทางอาชีพ และสร้างฐานฝึกอบรมให้กับผู้มีความสามารถ เพื่อส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนของอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทย

บริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ได้สร้างแพลตฟอร์มสำหรับการแลกเปลี่ยนอย่างมีอารยธรรมและการเรียนรู้ร่วมกันอย่างจริงจัง เพื่อร่วมกันส่งเสริมความผูกพันระหว่างประชาชน เผยแพร่วัฒนธรรมดั้งเดิมที่สอดคล้องของจีนและไทย ทำให้พนักงานได้เปิดหูเปิดตาในการมองทางวัฒนธรรม และปรับปรุงการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมและประสิทธิภาพการทำงานร่วมกันของทีมงานผู้มีความสามารถ และมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการดำเนินการด้านสวัสดิการสังคมของประเทศไทย ให้การสนับสนุนการก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐานในท้องถิ่น สุขภาพของผู้อยู่อาศัย ความปลอดภัยของชุมชนและการศึกษา เสริมสร้างความเป็นอยู่และความเป็นอยู่ที่ดีของประชาชนด้วยกิจกรรมสวัสดิการสาธารณะ และขยายพื้นที่ความสุขด้วยการปฏิบัติจริง

ในอนาคต ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่น จะเพิ่มแผนงานการพัฒนาผู้มีความสามารถให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น และใช้ความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรมเพื่อรวมผู้เชี่ยวชาญเข้าด้วยกัน ส่งเสริมการสื่อสารแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างผู้มีความสามารถในบริบทของการร่วมกันสร้าง "หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง" ให้ลึกซึ้งและใช้งานได้อย่างจริงจังมากขึ้น และให้ความหมายใหม่ ๆ ของยุคสมัยที่ว่า "จีนไทยไชน่าโกลด์ ฟรेंด์กัน" อย่างต่อเนื่อง และกับประชาชนไทยร่วมกันพยายาม เพื่อเปลี่ยนข้อดีของมิตรภาพดั้งเดิมระหว่างทั้งสองประเทศให้เป็นพลังขับเคลื่อนความร่วมมือแบบวินวินและร่วมกันสร้างอนาคตที่ดีกว่าสำหรับจีน-ไทยที่มีอนาคตร่วมกัน

ซีวี วัยทาว

ผู้จัดการทั่วไป บริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น เอนอเนียริง (ประเทศไทย) จำกัด

关于我们 ABOUT US

中国建筑集团有限公司

China State Construction Engineering Corporation

中国建筑集团有限公司（以下简称“中国建筑”）是全球最大的投资建设集团，在房屋建筑工程、基础设施建设与投资、房地产开发与投资、勘察设计等领域居行业领先地位，业务涵盖房屋建筑、制造、能源、交通、水利、工业、石化、危险物处理、电讯、排污 / 垃圾处理等领域。

China State Construction Engineering Corporation (Hereinafter referred to as "CSCEC") is the world's largest investment and construction group. It holds a leading position in fields such as housing construction, infrastructure construction and investment, real estate development and investment, and survey and design. CSCEC's business covers a wide range of areas including house construction, manufacturing, energy, transportation, water conservancy, industrial, petrochemical, hazardous materials management, telecommunications, and wastewater/garbage treatment.

中国建筑秉承“拓展幸福空间”的企业使命，践行全球发展倡议、全球文明倡议，以高质量投资、建造和运营业务助力所在国经济和社会发展，帮助全球人民改善生活质量，创造共享价值。2024 年，位列《财富》世界 500 强第 14 位、稳居《工程新闻记录》（ENR）“全球最大 250 家工程承包商”首位，保持行业内全球最高信用评级。

CSCEC adheres to the corporate mission of "Expanding a Happy Living Environment" and practices global development initiatives and global civilization initiatives. Through high-quality investment, construction, and operational services, it supports the economic and social development of the countries it operates in, helps improve the quality of life for people worldwide, and creates shared value. In 2024, it ranked 14th in the Fortune Global 500, maintained the top position in the ENR "Top 250 Global Contractors" and the highest credit rating in the industry.

中国建筑工程（泰国）有限公司

China State Construction Engineering (Thailand) Co., Ltd.

中国建筑工程（泰国）有限公司（以下简称“中建泰国”）是中国建筑股份有限公司在泰国的子公司。1982 年注册成立中国建筑工程总公司泰国经理部。1990 年注册成立中国建筑工程（泰国）有限公司，具有曼谷市政府一级房建承包商和泰国机场管理机构一级房建承包商等泰国最高等级资质。

China State Construction Engineering (Thailand) Co., Ltd., commonly known as "CSCEC Thailand," is a subsidiary of China State Construction Engineering Corporation Ltd. in Thailand. It was initially established in 1982 as the Thailand Branch of China State Construction Engineering Corporation. In 1990, China State Construction Engineering (Thailand) Co., Ltd. was incorporated. It holds the highest local qualifications, including being a Level 1 housing construction contractor at the Bangkok Metropolitan Administration and the Airports of Thailand.

เกี่ยวกับเรา

บริษัท ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง คอร์ปอเรชั่น จำกัด

บริษัท ไซน่า สเตทคอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง คอร์ปอเรชั่น (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น") เป็นกลุ่มบริษัทด้านการลงทุนและการก่อสร้างที่ใหญ่ที่สุดในโลก โดยครองตำแหน่งผู้นำในอุตสาหกรรมด้านการก่อสร้างอาคารที่พักอาศัย การก่อสร้างและการลงทุนโครงสร้างพื้นฐาน การพัฒนาและลงทุนในอสังหาริมทรัพย์ ตลอดจนการสำรวจและออกแบบ ธุรกิจของบริษัทฯ ครอบคลุมสาขาต่าง ๆ ได้แก่ การก่อสร้างอาคาร การผลิต พลังงาน การขนส่ง การบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ อุตสาหกรรม ปิโตรเคมี การกำจัดของเสียอันตราย การสื่อสารโทรคมนาคม และการบำบัดน้ำเสียและขยะ เป็นต้น

ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ชี้นำภารกิจของวิสาหกิจที่ "ขยายพื้นที่แห่งความสุข" พร้อมทั้งสนับสนุน โครงการริเริ่มเพื่อการพัฒนาระดับโลกและโครงการริเริ่มอารยธรรมระดับโลก ผ่านการลงทุน การก่อสร้าง และการดำเนินงานที่มีคุณภาพสูง เพื่อส่งเสริมการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศเจ้าบ้าน อีกทั้งยังช่วยยกระดับคุณภาพชีวิตของประชาชนทั่วโลกและสร้างคุณค่าร่วมกัน ในปี 2024 บริษัทฯ อยู่ในอันดับที่ 14 ของ "Fortune Global 500" และครองอันดับที่ 1 ในรายชื่อ "250 บริษัทผู้รับเหมาก่อสร้างวิศวกรรมที่ใหญ่ที่สุดในโลก" ของ The Engineering News-Record (ENR) รวมถึงรักษาระดับความน่าเชื่อถือสูงสุดในอุตสาหกรรมระดับโลก นอกจากนี้มูลค่าแบรนด์ของ

บริษัทไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง (ประเทศไทย) จำกัด

บริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง (ประเทศไทย) จำกัด หรือเรียกสั้น ๆ ว่า "ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่นประเทศไทย"เป็นบริษัทในเครือของบริษัท ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่น จำกัดที่ประจำการอยู่ในประเทศไทย ไซน่า สเตทคอนสตรัคชั่นได้จดทะเบียนและก่อตั้งเป็นสำนักงานของบริษัทฯ ในประเทศไทย เมื่อปี พ.ศ.2525 และในปี พ.ศ.2533ได้จดทะเบียนเป็นบริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง (ประเทศไทย) จำกัด อีกทั้งยังมีคุณสมบัติสูงสุดในระดับท้องถิ่น ได้แก่ ผู้รับจ้างเหมาก่อสร้างชั้นนำของกรุงเทพมหานคร และผู้กลุ่มงานจ้างก่อสร้างประเภทงานอาคารชั้นนำของบริษัทท่าอากาศยานไทยจำกัด (มหาชน) เป็นต้น



发展历程 Development history ประวัติการพัฒนา

- 1982

●

注册成立中国建筑工程总公司驻泰国经理部

Registered and established the Thailand Branch of China State Construction Engineering Corporation in 1982

ในปี พ.ศ.2525 ไซน่า สเตทคอนสตรัคชั่นได้จดทะเบียนและก่อตั้งเป็นสำนักงานของบริษัทฯ ประจำในประเทศไทย
- 1990

●

注册成立中国建筑工程（泰国）有限公司

Registered and established China State Construction Engineering (Thailand) Co., Ltd. in 1990

ในปี พ.ศ.2533ได้จดทะเบียนเป็น บริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น เอนิเนียริง (ประเทศไทย) จำกัด
- 1991

●

承建清迈湄光水坝

Undertook the Mae Ngat Dam project in Chiang Mai in 1991

ในปีพ.ศ.2534 เชื้อนแม่กวังอุดมธาราจังหวัดเชียงใหม่
- 2002

●

承建地标性建筑曼谷拉玛八桥

Undertook the iconic Rama VIII Bridge project in Bangkok in 2002

ในปี พ.ศ.2545 ดำเนินการก่อสร้างโครงการสะพานพระราม 8 ซึ่งเป็นสถานที่แลนด์มาร์คสำคัญของกรุงเทพฯ
- 2007

●

承建曼谷南外环全高架高速公路

Undertook the Bangkok Outer Ring Road Elevated Expressway project in 2007

ในปีพ.ศ.2550 โครงการทางพิเศษวงแหวนกาญจนาภิเษก
- 2009

●

承建 WATERMARK 高层公寓

Undertook the WATERMARK high-rise apartment project in 2009

ในปี พ.ศ.2552 ดำเนินการก่อสร้างคอนโดมิเนียมมาร์คเจ้าพระยา ริเวอร์
- 2013

●

承建曼谷中国文化中心、曼谷市政府新办公楼

Undertook the China Cultural Center in Bangkok and the new Bangkok City Hall projects in 2013

ในปี พ.ศ.2556 ดำเนินการก่อสร้างโครงการศูนย์วัฒนธรรมแห่งประเทศไทย ฦกรุงเทพฯ และโครงการศาลาว่าการกรุงเทพมหานคร
- 2016

●

承建 M6 城际高速公路项目

Undertook the M6 Intercity Motorway project in 2016

ในปี พ.ศ.2559 ดำเนินการก่อสร้างโครงการทางหลวงพิเศษระหว่างเมือง สายบางปะอิน-นครราชสีมา (M6)
- 2017

●

承建素万那普机场新候机楼

Undertook the iconic Suvarnabhumi Airport Expansion project in 2017

ในปี 2560 ดำเนินการก่อสร้างอาคารผู้โดยสารแห่งใหม่ของท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ
- 2021-2024

●

承建中泰高铁项目及罗勇地区多个工业厂房项目

Undertook the China-Thailand High-Speed Railway project and multiple industrial plant projects in the Rayong area in 2021-2024

ในปี พ.ศ. 2565 ถึง ปี พ.ศ. 2566 ดำเนินการก่อสร้างโครงการรถไฟความเร็วสูงไทย-จีนและโครงการโรงงานอุตสาหกรรมหลายแห่งในพื้นที่จังหวัดระยอง

可持续发展管理

Sustainable Development Management

การบริหารจัดการการพัฒนาอย่างยั่งยืน

责任理念

Responsibility Philosophy

中国建筑恪守“人类命运共同体”理念，坚持以“为利益相关方拓展充满幸福感的发展空间”为己任，从“责任根植文化、文化引领责任”的视角，筑就企业责任文化。中建泰国响应《泰国 20 年国家发展战略》《东盟经济共同体 2025 蓝图》等相关建设规划与愿景号召，践行“拓展幸福空间”为核心的企业使命，积极开展社会责任实践，创造经济、社会和环境综合价值，塑造勇于担当、乐于奉献、心系人民幸福的大国建筑企业形象。

CSCEC adheres to the concept of "a Community with a Shared Future for Mankind" and considers it its responsibility to expand a development space filled with happiness for stakeholders. From the perspective that "responsibility is rooted in culture and culture guides responsibility," we build our corporate responsibility culture. CSCEC Thailand responds to development plans and visions including the "20-Year National Strategy" and "ASEAN Economic Community Blueprint 2025." We practice our core corporate mission of "expanding a happy living environment," actively engage in social responsibility initiatives, create comprehensive economic, social, and environmental value, and shape the image of a responsible national construction enterprise dedicated to people's wellbeing.

责任组织

Responsibility Organization

中国建筑始终将 ESG 作为战略落地的重要抓手，引导公司形成统一的发展理念和价值追求。中建泰国高度重视可持续发展，对可持续发展工作所需的人力和资金投入给予充分支持，于 2023 年起开展可持续发展报告编制工作。公司董事会层面成立可持续发展委员会，作为推动公司可持续发展工作的最高负责和决策机构，由公司主要领导担任负责人，负责主持委员会工作，各职能部门主要负责人任委员会委员。可持续发展委员会下设办公室，为日常办事机构，配备可持续发展专（兼）职工作人员。办公室日常工作由综合管理部归口管理，对可持续发展工作承担监管和推动职责，确保 ESG 理念在各层级有效落实，通过定期培训、绩效考核等措施，提升全员可持续发展意识，形成上下联动、协同推进的工作机制。

China State Construction Engineering (CSCEC) has consistently regarded ESG as a key lever for implementing its strategic objectives, guiding the company to establish a unified development philosophy and shared values. CSCEC Thailand attaches great importance to sustainable development, providing ample support in terms of both human and financial resources required for sustainability efforts. Starting in 2023, the company launched its sustainable development reporting initiative. At the board level, the company established a Sustainable Development Committee, which serves as the highest authority for advancing and making decisions on sustainability matters. The committee is chaired by a senior company leader and comprises heads of various functional departments as committee members. A dedicated office has been set up under the Sustainable Development Committee to handle daily operations, staffed with full-time or part-time personnel specializing in sustainability. The day-to-day management of this office falls under the responsibility of the General Administration Department, which oversees and promotes the company's sustainable development efforts. The department ensures the effective implementation of ESG principles at all organizational levels by conducting regular training and performance evaluations. These measures aim to enhance company-wide awareness of sustainability and to establish a coordinated, top-down mechanism for advancing sustainability initiatives.

责任沟通

Communication of Responsibility

中国建筑以满足不同利益相关方信息需求为目标，打造责任沟通体系，通过识别不同利益相关方的期望与诉求，建立相应的沟通与回应措施，全方位向利益相关方展示中国建筑在履行社会责任、推动行业发展进程中的创新实践、卓越成就及深远影响，加强可持续发展沟通效果，增进利益相关方信赖。

CSCEC has established a responsibility communication system aimed at meeting diverse stakeholder information needs. By identifying stakeholder expectations and demands, we implement corresponding communication and response measures. We comprehensively demonstrate our innovative practices, outstanding achievements, and far-reaching influence in fulfilling social responsibilities and promoting industry development, thereby strengthening sustainable development communication and enhancing stakeholder trust.

แนวคิดเรื่องความรับผิดชอบต่อ

บริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ชีคมันโน แนวคิด “ประชาคมโลกที่มีอนาคตร่วมกัน”และถือเป็นพันธกิจของบริษัทในการ "ขยายพื้นที่การพัฒนาที่เต็มไปด้วยความสุขสำหรับผู้มีผลประโยชน์ร่วม" โดยมุ่งเน้นแนวคิด "ความรับผิดชอบต่อห่วงใยในวัฒนธรรม และวัฒนธรรมนำพาความรับผิดชอบต่อ" เพื่อเสริมสร้างวัฒนธรรมด้านความรับผิดชอบต่อองค์กรบริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยตอบสนองต่อแผนพัฒนาและวิสัยทัศน์ระดับประเทศ อาทิ "ยุทธศาสตร์ชาติ 20 ปี" และ "แผนงานประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน พ.ศ. 2568 (AEC Blueprint)" อย่างแข็งขัน โดยยึดมั่นในพันธกิจหลักองค์กร "ขยายพื้นที่แห่งความสุข" เป็นแกนหลัก ส่งเสริมแนวปฏิบัติด้านความรับผิดชอบต่อสังคมอย่างจริงจัง สร้างมูลค่าร่วมกันด้านเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม ตลอดจนเสริมสร้างภาพลักษณ์องค์กรในฐานะบริษัทก่อสร้างชั้นนำระดับโลกที่มีความรับผิดชอบต่อ กล้าหาญ เสียสละ และมุ่งมั่นเพื่อความเป็นอยู่ที่ดีของประชาชน

องค์กรรับผิดชอบต่อ

ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น มุ่งมั่นที่จะใช้ ESG เป็นเครื่องมือสำคัญในการดำเนินกลยุทธ์ โดยการนำพาบริษัทให้มีแนวคิดและดำเนินพัฒนาที่เป็นหนึ่งเดียวกัน ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยให้ความสำคัญกับการพัฒนาที่ยั่งยืนอย่างสูง และให้การสนับสนุนที่เพียงพอทั้งในด้านทรัพยากรบุคคลและการลงทุนทางการเงินที่จำเป็นสำหรับการทำงานในด้านนี้ ตั้งแต่ปี พ.ศ.2566 เป็นต้นไป บริษัทเริ่มจัดทำรายงานการพัฒนาที่ยั่งยืน คณะกรรมการบริหารบริษัทได้จัดตั้งคณะกรรมการพัฒนาที่ยั่งยืน เพื่อเป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบและตัดสินใจสูงสุดในการขับเคลื่อนงานด้านการพัฒนาที่ยั่งยืนของบริษัท โดยมีผู้บริหารหลักของบริษัทเป็นประธานคณะกรรมการและมีผู้บริหารระดับสูงของแต่ละแผนกเป็นสมาชิกของคณะกรรมการ คณะกรรมการพัฒนาที่ยั่งยืนมีสำนักงานที่ทำงานที่ประจำวัน และมีเจ้าหน้าที่ที่ทำงานเฉพาะด้านพัฒนาที่ยั่งยืน (ทั้งประจำและไม่ประจำ) สำนักงานนี้อยู่ภายใต้การกำกับดูแลของแผนกการจัดการทั่วไป ซึ่งมีหน้าที่ในการกำกับและส่งเสริมงานด้านพัฒนาที่ยั่งยืน เพื่อให้มั่นใจว่าแนวคิด ESG จะถูกนำไปใช้ในทุกระดับของมีประสิทธิภาพ โดยการฝึกอบรมเป็นประจำและการประเมินผลการปฏิบัติงาน เพื่อเสริมสร้างความตระหนักในด้านการพัฒนาที่ยั่งยืนในทุกคน และสร้างกลไกการทำงานร่วมกันทั้งในระดับสูงและระดับล่าง

การสื่อสารอย่างมีการรับผิดชอบต่อ

ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น มีเป้าหมายในการตอบสนองความต้องการข้อมูลของผู้มีผลประโยชน์ร่วมที่แตกต่างกัน และสร้างระบบการสื่อสารที่มีความรับผิดชอบต่อโดยการระบุความคาดหวังและความต้องการของผู้มีผลประโยชน์ร่วมที่แตกต่างกัน สร้างมาตรการการสื่อสารและการตอบสนองที่สอดคล้องกันเพื่อแสดงให้เห็นถึงแนวทางปฏิบัติที่เป็นวัตรกรรม ความสำนึกที่โดดเด่น และผลกระทบในวงกว้างของไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ในการตอบสนองความรับผิดชอบต่อสังคมและส่งเสริมการพัฒนาอุตสาหกรรม เสริมสร้างผลการสื่อสารของการพัฒนาที่ยั่งยืน และเพิ่มความไว้วางใจของผู้มีผลประโยชน์ร่วม



利益相关方 Shareholders	诉求期望与要求 Expectations & Requirements	沟通与回应措施 Communication & Response Measures
政府 Government	创造就业岗位 带动当地经济 推动产研合作 实现合作共赢 Create employment opportunities; Drive local economy; Promote industry-research cooperation; Achieve win-win cooperation	我们共建共享，推动实现合作共赢：积极为泰国创造大量就业岗位；搭建供应链体系带动相关产业发展；与泰国知名学府开展“产学研”合作，推动建造技术交流。 We build and share together to achieve mutual benefits: actively creating numerous jobs in Thailand; establishing supply chain systems to drive related industries; conducting industry-academia-research cooperation with renowned Thai institutions to promote construction technology exchange.
客户 Customers	诚信履约 信息透明 品质保障 深化合作 Contract fulfillment; Information transparency; Quality assurance; Deepened cooperation	我们多措并举，持续提升服务水平：注重过程质量控制，诚信经营，高效履约；及时与客户沟通交流，以精益建造为雇主提供满意产品。 We take multiple measures to continuously improve service levels: focusing on process quality control, operate with integrity, fulfilling contracts efficiently; maintaining timely communication with customers, and providing satisfactory products through lean construction.
当地民众 Local Community	促进民生 改善生活 参与建设 畅通沟通 Promote livelihood; Improve living conditions; Participate in construction; Facilitate communication	我们综合施策，全方位助力社区发展：为学校与福利机构送去物资，投身修路、抗洪工作，同时强化与社区及居民的沟通交流。 We implement comprehensive strategies to support community development: providing supplies to schools and welfare institutions, participating in road construction and flood control, while strengthening communication with communities and residents.
合作伙伴 Partners	合作共赢 资源共享 Win-win cooperation; Resource sharing	我们协作共赢，全力提升合作成效：大力开展多渠道深度合作，积极推动优势互补，努力寻求共赢局面。 We collaborate for mutual success and achievements in cooperation: actively developing multi-channel deep cooperation, promoting complementary advantages, and striving for win-win situations.
员工 Employees	福利保障 健康安全 人文关怀 Welfare protection; Health and safety; Humanistic care	我们并肩同行，致力于实现多元共融：切实保护员工权益，大力促进职业发展，积极开展技能培训；尊重泰国传统习俗，全力推动文化交流。 We work side by side to achieve diversity and inclusion: protecting employee rights, promoting career development, conducting skills training; respecting Thai traditions and promoting cultural exchange.
环境 Environment	节能减排 生态保护 绿色发展 Energy conservation and emission reduction; Ecological protection; Green development	我们多点突破，全力践行可持续发展理念：秉持严格环境管理标准，高度重视生态环境保护，积极推进降污减排，大力开展绿色施工。 We make breakthrough efforts to practice sustainable development: adhering to strict environmental management standards, emphasizing ecological protection, actively promoting pollution and emission reduction, and implementing green construction.

ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย	ความคาดหวัง และความต้องการ	มาตรการการสื่อสารและการตอบสนอง
รัฐบาล	สร้างโอกาสการจ้างงาน ส่งเสริมเศรษฐกิจท้องถิ่น และส่งเสริมความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมและการวิจัย และบรรลุความร่วมมือแบบวินวิน	เราสร้างและแบ่งปันร่วมกันเพื่อส่งเสริมความร่วมมือแบบวินวิน และพยายามสร้างโอกาสการทำงานให้ประเทศไทย สร้างระบบห่วงโซ่อุปทานเพื่อขับเคลื่อนการพัฒนาอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้อง ดำเนินความร่วมมือ “อุตสาหกรรม-มหาวิทยาลัย-วิจัย” กับมหาวิทยาลัยชื่อดังในประเทศไทย เพื่อส่งเสริมการสื่อสารแลกเปลี่ยนด้านเทคโนโลยีการก่อสร้าง
ลูกค้า	ปฏิบัติตามสัญญาด้วยความซื่อสัตย์สุจริต โปร่งใสด้านข้อมูล การรับประกันคุณภาพ การพัฒนาความร่วมมืออย่างลึกซึ้ง	เราใช้มาตรการหลายประการเพื่อปรับปรุงระดับการบริการอย่างต่อเนื่อง: มุ่งเน้นไปที่การควบคุมคุณภาพกระบวนการ การดำเนินงานด้วยความซื่อสัตย์ และการปฏิบัติตามสัญญาอย่างมีประสิทธิภาพ และมีการสื่อสารกับลูกค้าทันที และจัดหาผลิตภัณฑ์ที่น่าพอใจแก่นายจ้างผ่านการก่อสร้างแบบลิ้น
ประชาชนในท้องถิ่น	ส่งเสริมคุณภาพชีวิตของประชาชน ยกระดับคุณภาพชีวิต มีส่วนร่วมในการก่อสร้าง เสริมสร้างการสื่อสารที่ราบรื่น	เราใช้กลยุทธ์ที่ครอบคลุมเพื่อสนับสนุนการพัฒนาชุมชนในทุกด้าน เช่น การส่งสิ่งของให้กับโรงเรียนและสถาบันสวัสดิการ การมีส่วนร่วมในการสร้างถนนและงานป้องกันน้ำท่วม และการเสริมสร้างการสื่อสารกับชุมชนและผู้อยู่อาศัย
ผู้ร่วมมือ	ความร่วมมือแบบวินวิน การใช้ทรัพยากรร่วมกัน	เราทำงานร่วมกันเพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ได้ประโยชน์ทั้งสองฝ่าย และมุ่งมั่นที่จะปรับปรุงประสิทธิภาพของความร่วมมือ ดำเนินการความร่วมมือเชิงลึกอย่างจริงจังผ่านช่องทางต่าง ๆ ส่งเสริมความได้เปรียบที่เสริมกันอย่างยั่งยืน และมุ่งมั่นที่จะแสวงหาสถานการณ์ที่ได้ประโยชน์ทั้งสองฝ่าย
พนักงาน	การคุ้มครองสวัสดิการ สุขภาพและความปลอดภัย การดูแลเอาใจใส่ด้านมนุษยธรรม	เราทำงานเคียงข้างกัน เดินไปด้วยกันและมุ่งมั่นที่จะบรรลุถึงความหลากหลายและการไม่แบ่งแยก การปกป้องสิทธิและผลประโยชน์ของพนักงานอย่างมีประสิทธิภาพ ส่งเสริมการพัฒนาอาชีพอย่างจริงจัง และดำเนินการฝึกอบรมทักษะอย่างเข้มข้น การเคารพประเทศไทย และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมอย่างเต็มที่
สภาพแวดล้อม	การอนุรักษ์พลังงานและการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก การอนุรักษ์ระบบนิเวศ การพัฒนาที่ยั่งยืนและเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม	เราได้บุกทะลวงในหลาย ๆ ด้านและนำแนวคิดการพัฒนาที่ยั่งยืนไปใช้ อย่างเต็มที่: เราปฏิบัติตามมาตรฐานการจัดการสิ่งแวดล้อมที่เข้มงวด ให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อการปกป้องระบบนิเวศและสิ่งแวดล้อม ส่งเสริมการลดมลพิษและลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกอย่างเข้มข้น และดำเนินการก่อสร้างที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอย่างจริงจัง

责任荣誉

Recognition and Awards

เกียรติยศความรับผิดชอบ



中建泰国荣获 2023、2024 年国际安全奖
CSCEC Thailand received International Safety Awards in 2023 and 2024
โซน่า สตกคณสรค์ชั่น(ประเทศไทย)
คว้ารางวัลความปลอดภัยระดับนานาชาติประจำปีพ.ศ.2566-2567



三祥厂房项目荣获 2024 年国际安全奖
Sunsong Factory Project won International Safety Award 2024
โครงการโรงงานของ(Sunsong)
ได้คว้ารางวัลความปลอดภัยระดับนานาชาติประจำปีพ.ศ. 2567



沃得工厂项目荣获 2023 年国际安全奖
World Factory Project received International Safety Award 2023
โครงการโรงงานอุตสาหกรรมโลกและโรงงานเครื่องจักรกลการเกษตรโลกคว้ารางวัล
ความปลอดภัยระดับนานาชาติประจำปีพ.ศ.2566



泰国 KIS 国际学校项目荣获 2023、2024 年国际安全奖
Thailand KIS International School Project won International Safety Awards in 2023 and 2024
โครงการโรงเรียนนานาชาติ KISของประเทศไทยได้รับรางวัลความปลอดภัยระดับนานาชาติประจำปีพ.ศ.2566-2567



中泰高铁项目 4-3 标段荣获 2024 年国际安全奖
China-Thailand High-Speed Railway Project Section 4-3 won International Safety Award 2024
โครงการรถไฟความเร็วสูงไทย-จีนสัญญาที่4-3 ได้คว้ารางวัลความปลอดภัยระดับนานาชาติประจำปีพ.ศ. 2567



中建泰国荣获 2024 年度泰国企业社会责任贡献奖
CSCEC Thailand received the Thailand CSR-DIW Award 2024
โซน่า สตก
องค์กรธุรกิจประเทศไทยได้คว้ารางวัลผลงานความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรประเทศไทยประจำปี พ.ศ. 2567



中泰高铁项目 4-3 标段荣获 2023 年泰国工业部绿色工业第一级
China-Thailand High-Speed Railway Project Section 4-3 achieved Level 1 Green Industry Certification from Thailand's Ministry of Industry 2023

โครงการรถไฟความเร็วสูงไทย-จีนสัญญาที่4-3 คว้ารางวัลอุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 1 จากกระทรวงอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย ประจำปี พ.ศ.2566

การรับรอง : GIE 1-1406/2566		
Green Industry กรมอุตสาหกรรม		
ใบรับรองขั้นที่ 1		
โรงงานผลิตคอนกรีตเสริมเหล็ก โครงการรถไฟความเร็วสูงไทย-จีน		
มีสถานะตามเกณฑ์ : ระดับ 1 (ค่าเฉลี่ยจากข้อมูลความปลอดภัย 13180)		
เกียรติคุณระดับ		
อุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 1		
ตามคู่มือการประเมิน (Green Commitment)		
มีภาพลักษณ์ที่ดีขององค์กรตามหลักเศรษฐกิจสีเขียว และมีการใช้มาตรการป้องกันภัยพิบัติตามข้อกำหนด		
ลงชื่อ : 		
นายสุวิทย์ ศรีวิชัย		
อธิบดีกรมอุตสาหกรรม		
วันที่ : ๙ มิ.ย. ๖๖		
ที่ : กรุงเทพฯ		
เลขที่ใบรับรอง : 101400753726637		

威尔高项目大城府荣获 2024 年泰国省级职业安全、健康和work环境杰出模范奖
Welgo Project Ayutthaya won Thailand's Provincial Outstanding Model Award for Occupational Safety, Health and Work Environment 2024

โครงการเวลโก ออยุธยา คว้ารางวัลต้นแบบดีเด่นระดับจังหวัด ด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงาน ประจำปีพ.ศ. 2567



中泰高铁项目 4-3 标段荣获 2023 年泰国劳工部安全生产零事故奖
China-Thailand High-Speed Railway Project Section 4-3 received Zero Accident Award from Thailand's Ministry of Labor 2023

โครงการรถไฟความเร็วสูงไทย-จีนสัญญาที่4-3 คว้ารางวัลการลดความปลอดภัยจากอุบัติเหตุเป็นศูนย์ประจำปีพ.ศ.2566จากกระทรวงแรงงานประเทศไทย



中建泰国荣获 2023 年度泰国大城府环境与社区保护杰出企业奖
CSCEC Thailand received the 2023 Outstanding Enterprise Award for Environmental and Community Protection from Ayutthaya Province

โซน่า สตก คณสรค์ชั่นประเทศไทยได้คว้ารางวัลองค์กรดีเด่นด้านการคุ้มครองสิ่งแวดล้อมและชุมชนประจำปีพ.ศ.2566 ที่จังหวัดพระนครศรีอยุธยา ประเทศไทย

吸纳人才·支持职业发展

Attract Talent

Support Career Development

การดึงดูดบุคลากร-สนับสนุนการพัฒนาวิชาชีพ

中国建筑激发人才发展活力，多渠道引才聚智，切实维护员工各项合法权益，持续优化人才发展路径，制定有竞争力的薪酬体系和福利保障机制，关心关爱员工，打造和谐舒适、健康安全的职场环境，为每一位员工快速成长成才提供广阔舞台。

CSCEC recruits talents widely and energizes talent development through multiple channels, effectively protects employee rights, consistently optimizes career development paths, implements competitive compensation and benefits systems, cares for employees, and creates a harmonious, comfortable, and safe workplace environment that provides a broad platform for every employee's rapid growth and development.

บริษัทจีนนำสเปทลอนสตรีคชั่นมุ่งเสริมสร้างศักยภาพด้านการพัฒนาบุคลากร ดึงดูดบุคลากรผู้มีความสามารถผ่านช่องทางต่าง ๆ กลุ่มครองสิทธิ์และสวัสดิการของพนักงานตามกฎหมายอย่างมีประสิทธิภาพ พัฒนาเส้นทางการเติบโตของบุคลากรอย่างต่อเนื่อง กำหนดระบบค่าตอบแทนและสวัสดิการที่มีศักยภาพในการแข่งขัน พร้อมทั้งดูแลเอาใจใส่พนักงาน ส่งเสริมสภาพแวดล้อมการทำงานที่กลมกลืน สะดวกสบาย ปลอดภัย และเอื้อต่อสุขภาพ ตลอดจนเปิดโอกาสให้พนักงานทุกคนสามารถพัฒนาและเติบโตอย่างรวดเร็วในสายอาชีพ

建证者故事

A Story of Navaphol Techapeetikul as a witness

เรื่องราวของผู้สร้าง

中建泰国人力资源部经理 Navaphol Techapeetikul：广纳英才，聚智建造人才新高地

A Story of Navaphol Techapeetikul, HR Manager of CSCEC Thailand: Attracting Talents Broadly and Building a New Highland for Construction Talents

นาวพล เตชะคิตikul ผู้จัดการฝ่ายทรัพยากรบุคคล ชัยนา สเทท คอนสตรัคชั่นประเทศไทย:
สรรหาผู้มีความสามารถและรวบรวมผู้มีความสามารถเพื่อสร้างพื้นที่สูงแห่งใหม่สำหรับผู้มีความสามารถ



Navaphol 于 2006 年 12 月加入中建泰国，作为人力资源部经理，他全力打造高效规范的人力资源管理体系，推动公司人才战略升级。Navaphol 推动实施符合泰国国情的招聘、薪酬和绩效考核制度，确保管理流程公平、透明且高效。他制定了精准的招聘策略，吸引泰国优秀人才加入公司。同时，他推动实施中泰员工双向培训计划，帮助员工提升专业技能与跨文化沟通能力，为公司储备国际化人才。他秉持“以人为本”的管理理念，注重员工体验与职业发展，强化“和·合”文化赋能，倡导团队协作与文化交流，助力“和·合”文化在团队中深植。Navaphol 的切实举措为公司的人力资源管理水平提升做出了贡献，更在无形之中促进了中泰建造人才资源的交流共享与优势互补。

Navaphol joined CSCEC Thailand in December 2006. As HR Manager, he has dedicated himself to building an efficient and standardized human resource management system and advancing the company's talent strategy. He has implemented recruitment, compensation, and performance evaluation systems tailored to Thailand's national conditions, ensuring fair, transparent, and efficient management processes. He developed precise recruitment strategies to attract outstanding Thai talents and implemented bilateral training programs for Chinese and Thai employees to enhance professional skills and cross-cultural communication capabilities. Adhering to a "people-first" management philosophy, he emphasizes employee experience and career development, strengthens the "Harmony and Unity" cultural empowerment, promotes team collaboration and cultural exchange, and foster the deep-rooted integration of the culture in the team. His practical measures have contributed to improving the company's HR management level while facilitating the exchange and complementary advantages of Chinese and Thai construction talents.

นาวพลร่วมงานกับชัยนา สเทท คอนสตรัคชั่นประเทศไทย ในเดือนธันวาคม พ.ศ. 2549 ในฐานะผู้จัดการฝ่ายทรัพยากรบุคคล เขาอุทิศตนเพื่อสร้างระบบการจัดการทรัพยากรบุคคลที่มีประสิทธิภาพและเป็นมาตรฐาน และส่งเสริมการยกระดับกลยุทธ์ด้านบุคลากรของบริษัท และนาวพลยังส่งเสริมการนำระบบการสรรหา เงินเดือน และการประเมินผลการปฏิบัติงานที่สอดคล้องกับเงื่อนไขภายในประเทศของประเทศไทย เพื่อให้มั่นใจว่ากระบวนการบริหารจัดการมีความเป็นธรรม โปร่งใส และมีประสิทธิภาพ เขากำหนดกลยุทธ์ในการสรรหาบุคลากรที่แม่นยำเพื่อดึงดูดผู้มีพรสวรรค์ชาวไทยที่โดดเด่นใหม่ร่วมงานกับบริษัท ในเวลาเดียวกัน เขาได้ส่งเสริมการดำเนินการโครงการฝึกอบรมแบบสองทางสำหรับพนักงานชาวจีนและชาวไทย เพื่อช่วยให้พนักงานพัฒนาทักษะทางวิชาชีพและทักษะการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม และสงวนผู้มีความสามารถระดับนานาชาติไว้สำหรับบริษัท เขายังได้ออกแบบวิธีการบริหารจัดการแบบ “คนเป็นที่ตั้ง” โดยมุ่งเน้นไปที่ความรู้สึกรักของพนักงานและการพัฒนาอาชีพ เสริมสร้างพลังอำนาจของวัฒนธรรม “ความสามัคคีและความร่วมมือ” สนับสนุนการทำงานเป็นทีมและการสื่อสารแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม และช่วยให้วัฒนธรรม “ความสามัคคีและความร่วมมือ” หยั่งรากลึกในทีม มาตรการเชิงปฏิบัติของนาวพลมีส่วนช่วยปรับปรุงระดับการจัดการทรัพยากรบุคคลของบริษัท และยังส่งเสริมการสื่อสารแลกเปลี่ยน แบ่งปัน และเสริมข้อได้เปรียบของทรัพยากรผู้มีความสามารถด้านการก่อสร้างจีน-ไทยอย่างมองไม่เห็นอีกด้วย



保障基本权益

Protecting Basic Rights

คุ้มครองสิทธิและสวัสดิการขั้นพื้นฐาน

我们严格遵守泰国劳动保护相关法律法规，坚持平等雇佣原则，持续加大优秀人才引进力度，积极开展校园招聘，拓宽社会招聘渠道，杜绝因年龄、性别、国别、民族、宗教信仰等差异产生的用工歧视，坚决反对雇佣童工、强迫劳动、骚扰虐待。切实保障员工基本权益，依法维护员工个人隐私，注重倾听员工心声，打造平等、多元、包容的职场环境。我们不断完善优化薪酬福利制度体系，为员工提供富有竞争力的薪酬，依法按时缴纳基本社会保险，在附加保险、职业健康、节假福利、带薪年假、企业年金等方面给予充分关怀。

We strictly comply with Thai labor protection laws and regulations, upholding principles of equal employment. We continuously strengthen excellent talent recruitment through campus recruitment and expand social recruitment channels. We prohibit employment discrimination based on age, gender, nationality, ethnicity, or religious beliefs, and firmly oppose child labor, forced labor, harassment and abuse. We protect employees' basic rights, legally safeguard their privacy, listen to their voices, and create an equal, diverse, and inclusive workplace environment. We continuously improve our compensation and benefits system, offering competitive salaries, legally required social insurance, and comprehensive care in supplementary insurance, occupational health, holiday benefits, paid leave, and corporate pensions.

我们高度重视与实践相结合，严格遵守法律法规，坚持平等雇佣原则，持续加大优秀人才引进力度，积极开展校园招聘，拓宽社会招聘渠道，杜绝因年龄、性别、国别、民族、宗教信仰等差异产生的用工歧视，坚决反对雇佣童工、强迫劳动、骚扰虐待。切实保障员工基本权益，依法维护员工个人隐私，注重倾听员工心声，打造平等、多元、包容的职场环境。我们不断完善优化薪酬福利制度体系，为员工提供富有竞争力的薪酬，依法按时缴纳基本社会保险，在附加保险、职业健康、节假福利、带薪年假、企业年金等方面给予充分关怀。

数读 Data Metrics การอ่านข้อมูล

员工总数超 **600** 人

Total employees: Over 600

จำนวนพนักงานทั้งหมดเกิน 600 คน

男性员工 **426** 人

Male employees: 426

พนักงานชาย 426 คน

女性员工 **188** 人

Female employees: 188

พนักงานชาย 426 คน

女性管理者比例 **31**%

Female managers ratio: 31%

สัดส่วนผู้จัดการหญิง 31%

泰籍员工 **492** 人

Thai employees: 492

พนักงานชาวไทย 492 คน

管理层员工 **297** 人

Management staff: 297

พนักงานฝ่ายบริหาร 297 คน

吸纳就业人数 **206** 人

New employment intake: 206

สร้างโอกาสให้คนต้องการงานทำ 206 คน



中建泰国赴清迈大学开展“汉泰+”人才招聘宣讲会
CSCEC Thailand holds "Chinese-Thai+" Talent Recruitment Seminar at Chiang Mai University

ไซนา สเทท คอนสตรัคชั่นประเทศไทยไปตั้งมหาวิทยาลัยเชียงใหม่เพื่อจัดงานบรรยายข้อมูลรับสมัครผู้มีความสามารถ
"ภาษาจีนและภาษาไทย+"



中建泰国总经理对关键岗位泰籍员工进行一对一绩效辅导
General Manager of CSCEC Thailand conducts one-on-one performance coaching for key Thai employees

ผู้จัดการทั่วไปของ ไซนา สเทท
คอนสตรัคชั่นประเทศไทยได้มีการจัดการฝึกอบรมการปฏิบัติงานแบบตัวต่อตัวแก่พนักงานชาวไทยในตำแหน่งสำคัญ

薪酬福利体系构成

Compensation and Benefits System Structure

ระบบเงินเดือนและสวัสดิการ

基薪 Base Salary เงินเดือนพื้นฐาน	● 转正调薪 ● 年度调薪 ● 晋升调薪	● Promotion Salary Adjustment ● Post-Probation Salary Adjustment ● Annual Salary Adjustment	● การปรับเงินเดือนหลังจาก การผ่านการทดลองงาน ● การปรับเงินเดือนประจำปี ● การปรับเงินเดือนจาก การเลื่อนตำแหน่ง
岗薪 Post Salary เงินเดือนตามตำแหน่ง	● 综合管理类 ● 项目管理类	● Project Management Category ● General Management Category	● ประเภทงานด้าน การบริหารแบบบูรณาการ ● ประเภทงานด้านการจัดการโครงการ
补贴 Subsidy สวัสดิการเพิ่มเติม	● 年功补贴 ● 餐费补贴 ● 项目生活补贴 ● 住房补贴	● Statutory Benefits ● Wedding Gift ● Bereavement Allowance ● Annual Physical Examination	● เบี้ยเลี้ยงตามอายุงาน ● เบี้ยเลี้ยงค่าอาหาร ● เงินช่วยเหลือค่าครองชีพสำหรับโครงการ ● เงินช่วยเหลือค่าที่พัก
奖金 Bonus โบนัส	● 年终奖 ● 项目利润奖	● Housing Subsidy ● Year-End Bonus	● โบนัสปลายปี ● โบนัสกำไรจากโครงการ
福利保险 Promotion สวัสดิการและประกัน	● 法定福利 ● 新婚贺礼 ● 丧葬慰问金 ● 年度体检	● Welfare Insurance ● Seniority Subsidy ● Meal Allowance ● Project Living Allowance	● สวัสดิการและประกัน ● สวัสดิการและประกัน ● เงินช่วยเหลือการเนิ่นงานศพ ● การตรวจสุขภาพประจำปี



自 2021 年起，中国建筑开启在泰国的校园招聘行动，开通泰国招聘网站 1 家，建立猎头合作 2 家。同时，积极探索多形式的校园招聘，持续加强与玛希隆大学、先皇技术学院、法政大学、清迈大学、农业大学等泰国高校的联系，推动企业需求、技术和资源优势与高校教育教学相结合，探索在课程设置、实践教学、校外实习等领域的合作。2024 年前往清迈大学等高校开展校园招聘，招聘会当场接收简历 100 余份。

Since 2021, CSCEC has launched campus recruitment initiatives in Thailand, establishing one Thai recruitment website and partnerships with two headhunting firms. The company actively explores various forms of campus recruitment, and has continuously strengthened ties with leading Thai universities, including Mahidol University, King Mongkut's Institute of Technology, Thammasat University, Chiang Mai University, and Kasetsart University. These partnerships integrate corporate needs, technical expertise, and resource advantages with higher education, exploring cooperation in curriculum design, practical teaching, and internships. In 2024, campus recruitment at universities including Chiang Mai University received over 100 resumes on-site.

ตั้งแต่ปีพ.ศ. 2564 เป็นต้นไป ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่นได้เปิดดำเนินการดำเนินการจัดงานรับสมัครงานในมหาวิทยาลัยของประเทศไทย และมีการเปิดเว็บไซต์จัดงานรับสมัครงานในประเทศไทย 1 แห่ง และสร้างความร่วมมือกับบริษัทเกี่ยวกับเฮดฮันเตอร์ 2 บริษัท ในเวลาเดียวกัน เรากระตือรือร้นสำรวจรูปแบบต่าง ๆ ของการสรรหาบุคลากรในมหาวิทยาลัย พร้อมทั้งเสริมสร้างความสัมพันธ์กับมหาวิทยาลัยชั้นนำของไทยอย่างต่อเนื่อง อาทิ มหาวิทยาลัยมหิดล สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ เป็นต้น สร้างความสัมพันธ์ความร่วมมือระยะยาวกับมหาวิทยาลัยมหิดล สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ฯลฯ และส่งเสริมการผสมผสานระหว่างความต้องการขององค์กร เทคโนโลยี และข้อได้เปรียบด้านทรัพยากรเข้ากับการศึกษาและการสอนของมหาวิทยาลัย และสำรวจความร่วมมือในด้านหลักสูตร การสอนเชิงปฏิบัติการฝึกงานนอกมหาวิทยาลัย และสาขาอื่น ๆ ในปีพ.ศ. 2567 ทางเราได้ไปมหาวิทยาลัยเชียงใหม่และมหาวิทยาลัยอื่น ๆ เพื่อดำเนินการสรรหาบุคลากรในมหาวิทยาลัย ภายในงาน ทางเราได้มีการรับรู้นมากกว่า 100 ใบ

建证者说：
Testimonial:
ผู้สร้างบอกเรา

“作为土木工程专业的学生，当我得知中国建筑是拉玛八世皇大桥的建造者时，就对中建泰国公司产生了浓厚兴趣。中建泰国来到清迈大学举办校园招聘时，我毫不犹豫地报名参加了招聘。在招聘会上，我对公司的发展历程、国际化项目以及‘和·合’文化理念，尤其对企业注重人才培养的制度印象深刻。在我看来，加入中国建筑不仅是找到一份工作，更是一个实现职业理想的机会。我希望能将大学所学的土木工程知识应用到实际工作中，在公司提供的平台上提升专业能力，并与团队一起，参与更多有意义的项目。”

"As a Civil Engineering student, learning that CSCEC built the Rama VIII Bridge sparked my strong interest in CSCEC Thailand. When they came to Chiang Mai University for campus recruitment, I didn't hesitate to apply. I was particularly impressed by the company's development history, international projects, 'Harmony and Unity' cultural philosophy, and especially their emphasis on talent development systems. Joining CSCEC isn't just finding a job - it's an opportunity to realize my career aspirations. I hope to apply my civil engineering knowledge in practical work, enhance my professional capabilities on the company's platform, and participate in meaningful projects with the team."

ในฐานะที่เป็นนักเรียนวิศวกรรมโยธาผมเริ่มสนใจ ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่นประเทศไทย เป็นอย่างมากเมื่อทราบว่า ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่นเป็นผู้สร้างสะพานพระราม 8 เมื่อ ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่นประเทศไทยมาที่มหาวิทยาลัยเชียงใหม่เพื่อจัดงานรับสมัครงานในมหาวิทยาลัยผมก็สมัครงานโดยไม่ลังเลใจ ที่งานรับสมัครงาน ผมประทับใจอย่างยิ่งกับประวัติการพัฒนาของบริษัท โครงการระดับนานาชาติ และแนวคิดทางวัฒนธรรมเรื่อง "ความสามัคคีและความร่วมมือ" โดยเฉพาะระบบของบริษัทที่ให้ความสำคัญกับการฝึกอบรมผู้มีความสามารถ ในความคิดเห็นของผม การร่วมงานกับ ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่นไม่เพียงแต่เกี่ยวกับการหางานได้งานทำงานหนึ่งเท่านั้น แต่ยังเป็นโอกาสในการตระหนักถึงอุดมคติทางอาชีพของผมอีกด้วย ผมหวังว่าจะนำความรู้ด้านวิศวกรรมโยธาที่ผมเรียนรู้อาจมหาวิทยาลัยมาประยุกต์ใช้พัฒนาความสามารถทางวิชาชีพของผมที่แพลตฟอร์มของบริษัทจัดให้ และทำงานร่วมกับทีมเพื่อมีส่วนร่วมในโครงการที่มีความหมายมากขึ้น



——清迈大学土木工程专业应届毕业生 李昌荣
— Setthawut Saelee, Civil Engineering graduate from Chiang Mai University
เศรษฐวุฒิ แซห์ลี่ นักศึกษาจบใหม่จากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ สาขาวิศวกรรมโยธา

畅通发展路径

Career Development Channels

ส่งเสริมเส้นทางพัฒนาที่ราบรื่น

中国建筑构建员工职级晋升体系，科学化设置人才分级分类评价体系，将岗位序列分为管理序列和专业技术序列，明确各序列人才发展通道，推动人才职级入位。我们鼓励员工在不同岗位、不同项目中进行轮岗交流，促进个人职业技能和综合素质提升；对员工进行一对一职业生涯规划指导，深度剖析其专业特长、职业兴趣以及个人发展期望，辅助员工规划职业晋升路径，推动员工的职业生涯发展始终与公司发展紧密相连、相互促进。此外，我们注重提高泰籍员工在中高层岗位、关键岗位的选用比例，为公司在泰国的可持续发展构筑协同共进的人才队伍。

CSCEC has established an employee rank promotion system, scientifically designing a hierarchical and classified talent evaluation framework. The position sequences are divided into management sequences and professional technical sequences, with clear career development pathways defined for each sequence, thereby promoting the alignment of talent with appropriate ranks. We encourage employee rotation across different positions and projects to enhance professional skills and comprehensive qualities. We provide one-on-one career planning guidance, analyzing professional strengths, career interests, and personal development expectations to help employees plan their career advancement paths, ensuring their career development aligns with company growth. Additionally, we focus on increasing the proportion of Thai employees in middle and senior positions and key roles, building a collaborative talent team for sustainable development in Thailand.

บริษัท ชีนา เซคส์ คอนสตรัคชั่น ได้พัฒนาระบบเส้นทางความก้าวหน้าในสายอาชีพของพนักงาน โดยจัดทำระบบการจัดระดับและประเมินศักยภาพบุคลากรอย่างเป็นระบบและตามหลักวิทยาศาสตร์ แบ่งสายงานออกเป็น 2 ลำดับ ได้แก่ สายงานบริหารและสายงานวิชาชีพและเทคนิค พร้อมทั้งกำหนดแนวทางการพัฒนาบุคลากรในแต่ละลำดับอย่างชัดเจน และส่งเสริมการเติบโตในสายงานที่เหมาะสม เราส่งเสริมให้พนักงานมีโอกาสหมุนเวียนตำแหน่งงานและโครงการต่าง ๆ เพื่อพัฒนาทักษะวิชาชีพและศักยภาพโดยรวมของตนเอง พร้อมทั้งให้คำปรึกษาด้านการวางแผนเส้นทางอาชีพแบบรายบุคคล โดยวิเคราะห์เชิงลึกถึงความเชี่ยวชาญเฉพาะทาง ความสนใจในสายอาชีพ และเป้าหมายการพัฒนาส่วนบุคคล เพื่อช่วยให้พนักงานสามารถวางแผนเส้นทางความก้าวหน้าในอาชีพได้อย่างมีประสิทธิภาพ ตลอดจนส่งเสริมให้การเติบโตของพนักงานสอดคล้องและสนับสนุนไปพร้อมกับการเติบโตของบริษัท นอกจากนี้ เราให้ความสำคัญกับการเพิ่มสัดส่วนพนักงานชาวไทยในตำแหน่งผู้บริหารระดับกลางและระดับสูง รวมถึงตำแหน่งสำคัญต่าง ๆ เพื่อสร้างทีมบุคลากรที่สามารถเติบโตร่วมกันและเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้กับการพัฒนาที่ยั่งยืนของบริษัทในประเทศไทย

数读 Data Metrics 数据洞察

泰籍中高层管理人员 8 人，本科及以上学历占比 100%

8 Thai middle and senior management personnel, 100% with bachelor's degree or above

มีผู้บริหารระดับกลางและสูงชาวไทยจำนวน 8 คน โดย 100% สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีขึ้นไป

10% 的泰国员工承担业务板块负责人、项目部门负责人及以上工作岗位

10% of Thai employees hold positions as business unit heads, project department heads, or above

มี 10% พนักงานชาวไทยได้เป็นหัวหน้ารับผิดชอบต่อส่วนงานธุรกิจ หัวหน้าแผนกโครงการและงานในตำแหน่งอื่นเป็นต้น

职级晋升体系

职级	层级	职务	管理序列	专业技术序列
P6	高管层	公司高管级	公司领导	高级专家、顾问
P5	中层	高级经理级	部门负责人、项目班子	专家
P4		经理级	业务负责人	高级工程师（二级）
P3	员工层	高级职员		高级工程师
P2		中级职员		工程师
P1		初级职员		助理工程师

Career Promotion System

Position	Level	Position	Management sequence	Professional technical sequence
P6	Executive	Vice-President Senior Specilist	Company leadership	Senior Expert, Consultant
P5	Middle	Senior Manager Expert	Department Head, Project Team	Expert
P4		Manager Senior Engineer [Rank2]	Business Head	Senior Engineer [Rank2]
P3	Staff	Senior Engineer		Senior Engineer
P2		Engineer		Engineer
P1		Associate Engineer		Assistant Engineer

ระบบเส้นทางความก้าวหน้าในสายอาชีพของพนักงาน

อันดับ	ลำดับชั้น	ตำแหน่ง	ลำดับการจัดการ	ลำดับทางเทคนิคระดับมืออาชีพ
P6	ผู้บริหารระดับสูง	ระดับผู้บริหารชั้นสูงของบริษัท	ผู้บริหารระดับสูง	ผู้เชี่ยวชาญระดับสูงที่ปรึกษา
P5	ผู้บริหารระดับกลาง	ระดับผู้จัดการชั้นสูง	คณะผู้บริหารโครงการ	ผู้เชี่ยวชาญ
P4		ระดับผู้จัดการ	หัวหน้าสายงาน	วิศวกรระดับสูง (ระดับ 2)
P3	ระดับพนักงาน	ระดับพนักงานชั้นสูง		วิศวกรระดับสูง
P2		ระดับพนักงาน ชั้นกลาง		วิศวกร
P1		พนักงานระดับเริ่มต้น		ผู้ช่วยวิศวกร

高效培养·赋能员工成长

Efficient Training

Empower Employee Growth

การฝึกอบรมอย่างมีประสิทธิภาพ-เสริมพลังการเติบโตของพนักงาน

中国建筑强化人才培育体系建设，整合多方优质资源，持续为员工及泰国建筑工程领域青年学子构筑学习、交流、成长的可持续发展平台，传授施工技术和生产技能，推动实现人才与公司共同成长，为促进泰国建筑行业和社会经济发展注入人才动力。

CSCEC strengthens its talent development system by integrating quality resources from multiple sources and continuously builds sustainable platforms for learning, exchange, and growth for employees and young Thai construction engineering students. We impart construction techniques and production skills, promoting mutual growth between talents and company, while injecting talent momentum into Thailand's construction industry and socioeconomic development.

ไชน่า สเตท คอนสตรัคชันได้มีการเสริมสร้างระบบการฝึกอบรมบุคลากรของบริษัท โดยการบูรณาการทรัพยากรคุณภาพที่ดี ในหลายด้าน และยังคงสร้างแพลตฟอร์มการพัฒนายั่งยืนให้กับบุคลากรและนักศึกษารุ่นใหม่ ในสาขาวิศวกรรมการก่อสร้างของ ประเทศไทย เพื่อการเรียนรู้ สือสาร และเติบโต ผ่านการถ่ายทอดเทคนิคการก่อสร้างและการผลิต ส่งเสริมให้บุคลากรและบริษัทเติบโตไปพร้อมกัน ด้วยการพัฒนาบุคลากร เพื่อกระตุ้นการพัฒนาศาสนากรรมการก่อสร้างและเศรษฐกิจสังคมของประเทศไทย

建证者故事

A Story of Tussani Mekareeya (Wu Yan) as a witness

เรื่องราวของผู้สร้าง

中建泰国董事 Tussani Mekareeya（吴燕）：多年坚守，托举青年员工成长梦想

A Story of Tussani Mekareeya (Wu Yan), Director of CSCEC Thailand: Years of Dedication in Nurturing Young Employees' Growth and Dream

นางทัศนีย์ เมฆอริยะ (อู๋ เย่น) กรรมการ ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่นประเทศไทย : หัวใจเต็มไปด้วยความกระตือรือร้น
จุดเริ่มต้นพรหมลิขิตการเดินทางสร้างคามฝันกับไซน่า คอนสตรัคชั่น



与中建泰国携手同行 30 余年来，Tussani 见证了一个又一个泰国和中国的年轻人从入职时的懵懂成长为独当一面业务能手，甚至走向更广阔舞台的过程。她一直相信，真正推动中泰合作走深走实的，不仅仅是越来越多工程项目的落地，更是在项目中逐渐成长起来的中泰青年。Tussani 认为每一位青年员工都应该被看到，她一直在推动从轮岗实践、导师带徒到语言能力提升的员工培养体系不断完善，用细致与耐心让一批又一批泰国员工在中建的平台上实现成长与蜕变。

除了关注员工成长，Tussani 也将目光投向泰国高校的青年学子。她推动公司加强与泰国高校联系，为学生们提供实习实践机会，帮助更多青年学生找到自己的热爱与方向。Tussani 常说，中建泰国公司不仅要建设城市，更要建设未来。在她看来，“为青年搭建成长平台”不是一句口号，而是一条正在延伸、不断开花结果的中泰友谊之路。

Over the past three decades alongside CSCEC Thailand, Tussani has witnessed countless young Thai and Chinese professionals transform from inexperienced newcomers into capable experts, with many advancing to even broader career stages. She has always believed that what truly drives the deepening cooperation between Thailand and China extends beyond the increasing number of successful construction projects – it lies in the Thai and Chinese youth who grow and develop through these projects. Tussani believes that every young employee deserves recognition. She has consistently advocated for the enhancement of employee development systems, from job rotation programs and mentorship initiatives to language proficiency improvement. With meticulous attention and patience, she has helped successive groups of Thai employees achieve personal growth and professional transformation on the CSCEC platform.

Beyond employee development, Tussani has extended her focus to young students in Thai universities. She has spearheaded the company's efforts to strengthen connections with Thai higher education institutions, providing internship and practical training opportunities to help more young students discover their passions and career directions. Tussani often says that CSCEC Thailand aims not only to build cities but also to build the future. In her view, "creating platforms for youth development" is not merely a slogan but a path of Thai-Chinese friendship that continues to extend and bear fruit.

ตลอดเวลา 30 กว่าปี ที่ร่วมกับบริษัท ซีเอสซีซีซี ไทยแลนด์ เธอได้เป็นพยานในการเติบโตของเยาวชนไทยและจีนจำนวนมาก จากวันแรกที่ยังไร้ประสบการณ์ ค่อย ๆ เติบโตเป็นผู้เชี่ยวชาญมืออาชีพที่สามารถรับผิดชอบงานได้อย่างมั่นใจ และก้าวสู่เวทีที่กว้างขึ้น เธอเชื่อมั่นเสมอว่า แรงขับเคลื่อนที่แท้จริงของความร่วมมือจีน-ไทย ไม่ได้มีเพียงแค่การก่อสร้างโครงการต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นเท่านั้น แต่คือการเติบโตอย่างมั่นคงของเยาวชนทั้งสองประเทศภายใต้โครงการเหล่านั้น คุณทูลุสาณีให้ความสำคัญกับพนักงานรุ่นใหม่ทุกคน เธอผลักดันระบบพัฒนาบุคลากรอย่างต่อเนื่อง ตั้งแต่การหมุนเวียนฝึกงาน การดูแลโดยพี่เลี้ยง ไปจนถึงการพัฒนาทักษะทางภาษาด้วยความใส่ใจและอดทน เธอได้ช่วยให้พนักงานชาวไทยหลายรุ่นเติบโตและเปล่งประกายบนเวทีของ ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่น

นอกจากพนักงานในบริษัท เธอยังให้ความสำคัญกับนักศึกษามหาวิทยาลัยในประเทศไทย โดยผลักดันให้บริษัทสร้างความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยไทยมากขึ้น มอบโอกาสฝึกงานและลงมือปฏิบัติงานจริง เพื่อให้นักศึกษาได้ค้นหาความชอบและเส้นทางของตนเอง คุณทูลุสาณียังกล่าวว่า บริษัท ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่นประเทศไทย ไม่ได้เพียงแค่สร้างเมืองแต่กำลังสร้างอนาคต สำหรับเธอ “การสร้างเวทีให้เยาวชนเติบโต” ไม่ใช่แค่คำขวัญ แต่คือเส้นทางแห่งมิตรภาพจีน-ไทยที่กำลังเบ่งบานและขยายออกไปอย่างต่อเนื่อง

扫码查看《Witness a Better Life with CSCEC(1982-2022)》

Scan the QR code to watch Witness a Better Life with CSCEC(1982-2022)

สแกนคิวอาร์โค้ด เพื่อดู 《Witness a Better Life with CSCEC(1982-2022)》



打造人才基地

Build Talent Hub

การสร้างฐานบุคลากร

中国建筑构建全方位、多层次的人才发展支撑体系，在泰国实施“鲁班工匠计划”（Up We Build），依托中泰高铁项目，设立“鲁班学院”和“‘一带一路’素质与技能提升站”，以“项目小课堂”为抓手，通过技术培训课程帮助员工提升技能，搭建交流智慧、促进建筑可持续发展的平台，为泰国建筑行业培养和输送建筑行业专业人才。已累计开展素质与技术培训 50 余场次、语言类培训 100 余小时，累计开展培训 3600 小时，覆盖 800 余人次。

CSCEC has established a comprehensive, multi-tiered talent development support system in Thailand. Through the implementation of the "Up We Build" program, and leveraging the China-Thailand High-Speed Railway project, the company has established the "UWB College" and the "Belt and Road Skills Enhancement Station." Using "Project Mini-Classrooms" as a tool, the company provides technical training courses to enhance employee skills and creates a platform for knowledge exchange and promoting sustainable development in construction, cultivating and supplying professional talent for Thailand's construction industry. The initiative has conducted over 50 sessions of quality and technical training, delivered more than 100 hours of language training, and provided a total of 3,600 training hours, benefiting over 800 participants.

ไรโน สเปค คอนสตรัคชั่นได้สร้างระบบสนับสนุนการพัฒนาผู้มีความสามารถรอบด้านและหลายระดับ โดยดำเนินการ “โครงการช่างฝีมือ Luban” (Up We Build) ในประเทศไทย โดยอาศัยโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย ก่อตั้ง “วิทยาลัย Luban” และ “สถานียกระดับคุณภาพและทักษะ‘หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง’” และเปิด “ห้องเรียนขนาดเล็กของโครงการ” เป็นจุดเริ่มต้น

ช่วยให้บุคลากรพัฒนาทักษะผ่านหลักสูตรการฝึกอบรมทางเทคนิค สร้างแพลตฟอร์มเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้และส่งเสริมการพัฒนาอย่างยั่งยืนของอุตสาหกรรมการก่อสร้างพร้อมปลูกฝัง และส่งมอบผู้เชี่ยวชาญในอุตสาหกรรมการก่อสร้างให้กับอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทย เราได้มีการจัดงานฝึกอบรมด้านเทคนิคและคุณภาพมากกว่า 50 ครั้ง การฝึกอบรมภาษามากกว่า 100 ชั่วโมง และการฝึกอบรมรวม 3,600 ชั่วโมง ครอบคลุมผู้คนมากกว่า 800 คนแล้ว

数读 Data Metrics การอ่านข้อมูล

员工培训投入金额 **52.46** 万元

Employee training investment: 524,600 baht

员工培训覆盖人数 **310** 人次

Employees trained: 310

员工培训覆盖率 **50%**

Training coverage rate: 50%

จำนวนเงินที่ลงทุนในการฝึกอบรมบุคลากรคือ 524,600 หจวน การฝึกอบรมบุคลากรครอบคลุม 310 คน อัตราความครอบคลุมการฝึกอบรมบุคลากรคือ 50%

累计开展素质与技能培训 **50** 余场次、语言类培训 **100** 余小时，累计开展培训 **3600** 小时，覆盖 **800** 余人次

Conducted over 50 quality and technical training sessions, over 100 hours of language training, total 3,600 training hours covering over 800 participants

มีการจัดงานฝึกอบรมด้านเทคนิคและคุณภาพมากกว่า 50 ครั้ง และการฝึกอบรมภาษามากกว่า 100 ชั่วโมง มีการฝึกอบรมรวมทั้งสิ้น 3,600 ชั่วโมง ครอบคลุมผู้คนมากกว่า 800 คน

构建培训课程体系

结合泰国建造行业需求、公司发展规划、人力资源架构以及实际业务需要，精心打造涵盖综合素养提升、业务基础巩固、专业能力拓展及语言沟通应用等多领域的培训课程体系。

Development of Training Curriculum System

Design and implement a comprehensive training curriculum that aligns with Thailand's construction industry demands, corporate development strategies, human resource framework, and operational requirements, encompassing holistic quality enhancement, consolidation of professional foundations, expansion of specialized capabilities, and application of language communication skills.

完善培养保障模式

推行“导师带徒制”，为员工配备专属导师，助力其快速融入工作并解决业务难题；每季度开展“面对面”座谈会，倾听员工心声，指引职业规划方向；设立轮岗学习机制，鼓励员工跨岗位、跨项目甚至跨国别轮岗，提升多方面能力，培育复合型人才。

Enhancement of Development Support Model

Implement a mentorship program that assigns dedicated mentors to employees, facilitating rapid workplace integration and problem-solving capabilities. Conduct quarterly face-to-face dialogue sessions to gather employee feedback and provide career development guidance. Establish a rotation mechanism encouraging cross-position, cross-project, and international assignments to develop versatile professionals with diverse skill sets.

组建多元讲师队伍

挖掘公司及项目内部专业力量，走上讲台开展实战教学，打造内训师团队；邀请行业专家分享专业知识，及时将外部资源转化为内部培训课程，丰富课程内容。

Establishment of Diverse Training Faculty

Leverage internal expertise by identifying and developing in-house trainers to deliver practical instruction. Engage industry experts to share specialized knowledge, effectively converting external resources into internal training modules to enrich course content.

提升课程培训质量

依据培训开展实际状况，制定严谨的培训与发展管理规定，确保培训有效执行；建立科学的培训效果评估机制，每次培训后及时反馈评估结果，针对性改进课程，持续提升培训质量。

Quality Promotion in Training Delivery

Establish rigorous training and development protocols based on implementation outcomes to ensure effective execution. Institute a scientific evaluation system for immediate post-training assessment, enabling targeted course improvements and continuous training quality enhancement.

资源充分整合利用

深度挖掘已完工项目经验，为培训课程开发提供丰富且实用的内容素材；借助“‘一带一路’素质与技能提升站”配套设施，为培训活动开展提供硬件基础，推动员工能力提升与职业进阶。

Full Resource Integration and Utilization

Thoroughly analyze completed project experiences to develop practical and enriched training content. Utilize the "Belt and Road Initiative Professionalism and Skills Enhancement Station" facilities to provide infrastructure support for training activities, promoting employee capability development and career advancement.

สร้างระบบหลักสูตรการฝึกอบรม

ประกอบกับความต้องการของอุตสาหกรรมการก่อสร้างของประเทศไทย แผนพัฒนาบริษัท โครงสร้างทรัพยากรบุคคล และความต้องการทางธุรกิจที่ตามจริง สร้างระบบหลักสูตรการฝึกอบรมที่ครอบคลุมหลายด้าน เช่น การปรับปรุงความรู้ของครอบคลุม การรวมรากฐานทางธุรกิจ การขยายความสามารถทางวิชาชีพเฉพาะทาง และการประยุกต์ใช้การสื่อสารภาษา

ปรับปรุงรูปแบบการรับประกันการฝึกอบรม

ดำเนินการโดย“ระบบครูผู้สอนคู่ผู้ฝึกงาน” ซึ่งมอบหมายครูผู้สอนเฉพาะ ให้กับบุคลากร เพื่อช่วยให้พวกเขาบูรณาการเข้าทำงานได้อย่างรวดเร็ว แก้ไขปัญหาทางธุรกิจ จัดการประชุมสัมมนาแบบ “ค่อหน้ากัน” เพื่อฟังความเห็นของบุคลากรและชี้แนะแนวทางวางแผนอาชีพ สร้างกลไกการเรียนรู้แบบหมุนเวียน เปลี่ยนตำแหน่งงาน เพื่อส่งเสริมให้บุคลากรทำงานข้ามตำแหน่งเดิมของตน ข้ามโครงการ หรือแม้แต่ข้ามประเทศ เพื่อ พัฒนาทักษะที่หลากหลายด้าน และฝึกอบรมผู้มีความสามารถแบบผสมผสาน

จัดตั้งทีมวิทยากรที่หลากหลาย

สรรหา ศักยภาพด้านความเชี่ยวชาญภายในบริษัทและโครงการ ขึ้นเวทีจัดการสอนและ แบ่งปันประสบการณ์จริง และสร้างทีมอบรมภายในองค์กร เชิญผู้เชี่ยวชาญในอุตสาหกรรมมาถ่ายทอดความรู้เชิงวิชาชีพ นำทรัพยากรภายนอกมาแปลงเป็นหลักสูตรฝึกอบรมภายใน เพื่อเพิ่มความหลากหลายและความสมบูรณ์ของเนื้อหาหลัก สูตร

ยกระดับคุณภาพการฝึกอบรม

ตามสถานการณ์จริงของการฝึกอบรม กำหนดการฝึกอบรมที่เข้มงวดและกฎระเบียบการจัดการการพัฒนาเพื่อให้แน่ใจว่าการดำเนินการฝึกอบรมมีประสิทธิภาพ สร้างกลไกการประเมินผลการฝึกอบรมทางวิทยาศาสตร์ ให้อาจารย์เสนอแนะผลการประเมินทันทีหลังการฝึกอบรมแต่ละครั้ง ปรับปรุงหลักสูตรอย่างมีเป้าหมาย เพื่อยกระดับคุณภาพการฝึกอบรมอย่างต่อเนื่อง

การบูรณาการและใช้ทรัพยากรอย่างเต็มที่

สำรวจประสบการณ์ของโครงการที่เสร็จสมบูรณ์แล้ว เพื่อจัดเตรียมเนื้อหาที่มี ความหลากหลายและมีประโยชน์สำหรับการพัฒนาหลักสูตรการฝึกอบรม โดยความช่วยเหลือจากการสนับสนุนสิ่ง อำนาจความสะดวกของสถานียกระดับคุณภาพและทักษะ ‘หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง’เป็นเครื่องมือพื้นฐานสำหรับ กิจกรรมการฝึกอบรม ซึ่งจะส่งเสริมการพัฒนาศักยภาพและความก้าวหน้าทางอาชีพของบุคลากร

知识窗 Knowledge Window

“鲁班工匠计划”是以职业技能培训为核心、辅以企业形象与品牌传播的一项可持续发展行动计划，是中国建筑践行可持续发展的战略品牌项目。“鲁班工匠计划”以“鲁班学院”为实施主体，通过“1+3+N”项目实施体系在全球范围落地，搭建交流智慧、促进建筑可持续发展的平台，助力全球建筑行业人才发展和培养。

“鲁班学院”常设建筑领域三大专业 12 门课程，常年为所在国工程管理人员和技能人员授课，同时创新实施中外师徒结对子，通过“老带新、师带徒、中带外”的模式，发挥专业技术人才“传帮带”作用，把优秀的中国建造技艺传授给当地技术人才。

“鲁班学院”：是一个致力于国际建筑人才能力发展的公益教育组织，由中国建筑牵头，联合当地政府机构、行业协会、知名建筑类院校、上下游合作方等共同发起成立，旨在推动“鲁班工匠计划”在当地落地实施。

“1+3+N”项目实施体系：“1”是鲁班学院，即“鲁班工匠计划”的实施主体和执行机构。“3”是面向中建员工、高校学生的人才、利益相关方开展培训及搭建对话平台。“N”是面向技术院校学生、中小企业管理人员、青少年儿童、女性工程师等不同重点人群的人才培训和文化交流活动。



扫码查看《Up We Build ——以“鲁班”之名连接世界共赴梦想，以文明视角讲好中国建造故事》
Scan the QR card to watch “Up We Build - Connecting the World Through Luban, Telling China’s Construction Story from a Civilizational Perspective”

“Up We Build” is a sustainable development initiative focusing on vocational skills training while promoting corporate image and brand communication. As a strategic brand project of CSCEC, it operates through the “UWB College” using a “1+3+N” implementation system globally. The program creates platforms for knowledge exchange and sustainable development in construction, supporting global construction talent development. UWB College institute offers 12 courses across three major construction disciplines, providing year-round training for local project management and technical personnel. Implementing an innovative Chinese-foreign mentorship system, the program facilitates knowledge transfer through experienced-to-new, master-to-apprentice, and Chinese-to-foreign approaches, and passes on excellent Chinese construction techniques to local technical talents.

“UWB College”: A non-profit educational organization dedicated to the development of international construction talent capabilities. Initiated by CSCEC in collaboration with local government agencies, industry associations, renowned construction-related institutions, and upstream and downstream partners, it aims to promote the local implementation of “Up We Build.”

“1+3+N” project implementation system: “1” - UWB College as the program’s implementing body. “3” - Training and dialogue platforms for CSCEC employees, university students, and stakeholders. “N” - Various talent training and cultural exchange programs for technical school students, SME managers, adolescents and children, and female engineers.



ช่องทางให้ความรู้



“โครงการช่างฝีมือ Luban” เป็นแผนการพัฒนาที่ยั่งยืนที่มุ่งเน้นการฝึกอบรมทักษะวิชาชีพเป็นหลัก พร้อมกับการสร้างภาพลักษณ์ของบริษัทและการเผยแพร่ ซึ่งเป็นโครงการเชิงกลยุทธ์ของไซนา สเทท คอน สตรัคชั่น ในการปฏิบัติตามการพัฒนาที่ยั่งยืน“โครงการช่างฝีมือ Luban” ชิด “วิทยาลัย Luban” เป็นหลักในการดำเนินงาน โดยผ่านระบบ การดำเนินโครงการ “1+3+N” เพื่อขยายโครงการไปทั่วโลก เพื่อสร้างแพลตฟอร์มสำหรับการแลกเปลี่ยนความรู้และส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืนของ อุตสาหกรรมก่อสร้าง และเพื่อช่วยในการพัฒนาและฝึกอบรม ผู้มีความสามารถในอุตสาหกรรมก่อสร้างทั่วโลก “วิทยาลัย Luban” เปิดสอน 12 หลักสูตรใน 3 สาขาวิชาหลัก ของอุตสาหกรรมก่อสร้าง ซึ่งจะมีการสอนให้กับเจ้าหน้าที่บริหารและเจ้าหน้าที่ด้านทักษะในประเทศต่างๆ ตลอดทั้งปี ในขณะที่เดียวกัน ก็คิดค้นและดำเนินการจับคู่ระหว่างอาจารย์จีนและนักเรียนต่างชาติในรูปแบบ “อาวุโสสอนรุ่นน้อง, ครูสอนศิษย์, ผู้ฝึกอบรมชาวจีนนำผู้ฝึกอบรมชาวต่างชาติ” ไร้บทบาทแบบ“ผู้ฝึกอบรมเก่ากับผู้ฝึกอบรมที่ใหม่”เพื่อให้บุคลากรทางเทคนิคถ่ายทอดความรู้และทักษะการก่อสร้างที่สอดคล้องของจีนให้แก่บุคลากรท้องถิ่น

“วิทยาลัย Luban”: เป็นองค์การศึกษาด้านสวัสดิการสาธารณะที่มุ่งเน้นเพื่อการพัฒนาความสามารถของบุคลากรในอุตสาหกรรมก่อสร้างระดับ นานาชาติ นำโดย ไซนา สเททคอนสตรัคชั่น ซึ่งก่อตั้งขึ้นร่วมกับหน่วยงานรัฐบาลท้องถิ่น สมาคมอุตสาหกรรม มหาวิทยาลัยการก่อสร้างที่มีชื่อเสียง พันธมิตรคาน้ำและปลายน้ำ ฯลฯ มุ่งส่งเสริมการดำเนินการในท้องถิ่นตาม “โครงการช่างฝีมือ Luban”

ระบบการดำเนินโครงการ “1+3+N”: “1” คือวิทยาลัย Luban ซึ่งเป็นหน่วยงานดำเนินงานและหน่วยงานบริหารของ “โครงการช่างฝีมือ Luban” “3” คือการดำเนินการฝึกอบรมและสร้างเวทีการสนทนากันสำหรับบุคลากร ไซนา สเทท คอนสตรัคชั่น นักศึกษามหาวิทยาลัย ผู้มีความสามารถ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย “N” เป็นกิจกรรมการฝึกอบรมบุคลากรและกิจกรรมการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมที่มุ่งเน้นไปที่กลุ่มเป้าหมายที่แตกต่างกัน เช่น นักศึกษาจากวิทยาลัยเทคนิค ผู้จัดการองค์กรขนาดกลางและขนาดเล็ก วัยรุ่นและเด็ก วิศวกรหญิง เป็นต้น



สแกนคิวอาร์โค้ดเพื่อดู “Up We Build - เชื่อมต่อโลกเพื่อไล่ตามความฝันด้วยกันในชื่อ” Luban”และบอกเล่าเรื่องราว การก่อสร้างของจีนจากมุมมองของอารยธรรม”



中泰高铁项目“鲁班学院”揭牌仪式在泰国亚洲理工学院礼堂举办

The unveiling ceremony for the “UWB College” of the China-Thailand High-Speed Railway Project held at the auditorium of the Asian Institute of Technology in Thailand

พิธีเปิดตัว “วิทยาลัย Luban” โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย จัดขึ้นที่หอประชุมสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชียในประเทศไทย



为泰国安监管理人员开展安全管理能力提升培训
Conducting safety management capacity enhancement training for Thai safety supervision personnel

จัดการฝึกอบรมการพัฒนาความสามารถด้านการจัดการความปลอดภัยให้กับเจ้าหน้าที่กำกับดูแลความปลอดภัยชาว



与高铁职业技术学院开展联合培养
Carrying out joint cultivation with vocational technical school for high-speed railway

ดำเนินการฝึกอบรมร่วมกับโรงเรียนอาชีวศึกษาและเทคโนโลยีรถไฟความเร็วสูง



开展安全教育培训
Launching safety education and training
การดำเนินการจัดการศึกษาและฝึกอบรมด้านความปลอดภัย



建证者说:
Testimonial:
ผู้สรรสร้างบอกว่

“培训课程很好，我学习到专业的知识，拓宽了自己的专业技能，也学到了语言，也会在之后的工作中发挥作用。”
“The training courses are great. I have learned professional knowledge, broadened my professional skills, and also learned the language, which will play a role in my future work.”
“หลักสูตรการฝึกอบรมดีมาก ผมได้เรียนรู้ความรู้ทางวิชาการ เพิ่มพูนทักษะทางวิชาชีพของตนเอง และยังได้เรียนรู้ภาษา ซึ่งจะมีประโยชน์ต่อการทำงานในอนาคต”

——中泰高铁项目现场工程师 Siriyot Sitthikawinkun
Siriyot Sitthikawinkun, Site Engineer of the China-Thailand High-Speed Railway Project
สิริยศ สิทธิกันกุล วิศวกรไซต์งาน โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย

携手成长，“一带一路”上的师徒故事

Growing Together, a Mentor-Apprentice Story on the "Belt and Road"

เติบโตไปด้วยกัน เรื่องราวของครูสอนและลูกศิษย์ในระหว่างเดินทางตามเส้นทาง “หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง”



2023 年，Kunakorn Tapornpan 加入了中国建筑中泰高铁项目，成为一名现场工程师，并通过“导师带徒”机制成为了项目经理周嘉毅的“徒弟”。周嘉毅全力帮扶 Kunakorn 学习成长，为其制定了系统的成长方案。他手把手带他研读合同、梳理重点，带其参与项目履约管理和与监理业主的工作对接。在师傅的教导下，他牢记核心条款，沟通愈发高效。同时师徒共同解决了施工区域地下电缆的问题，也让 Kunakorn 对工程管理实践积累了宝贵的经验。在质量管控方面，周嘉毅为 Kunakorn 规划详细学习路径，从桩基础到墩柱，从承台到节段梁，逐一阐释规范要求，促使 Kunakorn 对于 4-3 标段的施工工艺标准逐渐了熟于心，他制作详

细的工艺质量检查清单，多次纠正施工中的不规范行为，有效管控施工质量。生活中，周嘉毅如兄长般关怀 Kunakorn，帮助他积极融入项目团队大家庭。如今，Kunakorn 已成长为优秀现场工程师，为项目的顺利履约贡献力量。

In 2023, Kunakorn Tapornpan joined the China-Thailand High-Speed Railway Project of CSCEC and became a site engineer. Through the "mentor-apprentice" mechanism, he became the "apprentice" of Project Manager Zhou Jiayi. Zhou Jiayi made every effort to help Kunakorn learn and grow, formulating a systematic growth plan for him. He guided Kunakorn in studying contracts, combing through key points, and participating in project performance management and interfacing with the supervisor and owner. Under the guidance of his mentor, Kunakorn memorized core clauses and became more efficient in communication. At the same time, the mentor and apprentice jointly solved the issue of underground cables in the construction area, which allowed Kunakorn to accumulate valuable experience in engineering management practices. In terms of quality control, Zhou Jiayi planned a detailed learning path for Kunakorn, explained the regulatory requirements step by step, from pile foundations to piers, from bearing caps to segmental beams, and enabled Kunakorn to gradually become familiar with the construction process standards for Section 4-3. He prepared a detailed quality inspection checklist and repeatedly corrected non-compliant behaviors during construction to effectively control construction quality. In daily life, Zhou Jiayi cared for Kunakorn like an elder brother, helping him actively integrate into the project team family. Today, Kunakorn has grown into an outstanding site engineer, and is contributing to the smooth performance of the project.

ในปี พ.ศ. 2566 นายคุณากร ตพรพันธุ์เข้าร่วมโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยของ ไซน์ สเตท คอนสตรัคชั่นในตำแหน่งวิศวกรภาคสนามและคัลกลไก "ครูสอนชั้นนำลูกศิษย์" เขาจึงได้เป็น "ลูกศิษย์" ของผู้จัดการโครงการ โจว เจียอี้ โดย คุณ โจว เจียอี้ พยายามอย่างเต็มที่เพื่อช่วยให้นายคุณากรเติบโตและเรียนรู้ด้วยการวางแผนการพัฒนาตนเองอย่างเป็นระบบ เขาได้ช่วยสอนนายคุณากร ตพรพันธุ์ ศึกษาสัญญา แยกแยะประเด็นสำคัญด้วยตนเอง และพาเขาเข้าร่วมในการจัดการผลการปฏิบัติงานของโครงการและประสานงานกับเจ้าของที่ดูแล จากการชี้แนะของคุณโจว เจียอี้ นายคุณากรได้จดจำข้อกำหนดหลักและสามารถสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น นอกจากนี้พวกเขายังได้ร่วมกันแก้ไขปัญหาสายเคเบิลใต้ดินในพื้นที่ก่อสร้างซึ่งทำให้นายคุณากรสังสมประสบการณ์อันมีค่าในการบริหารโครงการ ด้านการควบคุมคุณภาพคุณโจวเจียอี้ ได้วางแผนเส้นทางการศึกษาโดยละเอียดให้กับนายคุณากรโดยอธิบายข้อกำหนด คุณสมบัติที่ละรายการ ตั้งแต่ฐานรากเสาเข็มไปจนถึงเสาเข็ม จากฝัครอบรอบไปจนถึงงานแบบหล่อ ทำให้นายคุณากรเริ่มค่อย ๆ ค้นพบกับมาตรฐานการก่อสร้างเทคนิคของโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยสัญญาที่43 เขายังได้จัดทำรายการตรวจสอบคุณภาพของกระบวนการก่อสร้างอย่างละเอียด แกไขความผิดปกติในการก่อสร้างหลายครั้ง และควบคุมคุณภาพการก่อสร้าง อย่างมีประสิทธิภาพในการใช้ชีวิตประจำวัน คุณโจว เจียอี้ใส่ใจในนายคุณากรเหมือนพี่ชาย และช่วยให้เขาปรับตัวเข้ากับครอบครัวของทีมโครงการได้เป็นอย่างดี ปัจจุบันนี้นายคุณากรได้เติบโตขึ้นเป็นวิศวกรภาคสนามที่ขอดเยี่ยม ซึ่งช่วยให้การดำเนินโครงการดำเนินไปได้อย่างราบรื่น

2024 年，Siriyot 刚踏入中泰高铁项目时，内心满是忐忑，一方面对新工作满怀兴奋与憧憬，迫不及待想大展拳脚；另一方面，由于汉语零基础，对中国文化也知之甚少，他暗暗担忧能否顺利开展工作，是否能和同事友好相处。项目生产经理高亮主动挑起师傅的担子，他精心规划 Siriyot 的成长路径，每日带着他扎根施工现场，倾囊相授项目管理要点与施工专业知识。在高亮的耐心教导下，Siriyot 进步显著，他不仅能高效完成各类工作报告，对施工图纸也了如指掌，还精准把控着材料验收、施工工序等关键环节，更学会了换位思考。最终，师徒二人齐心协力，成功攻克雨季施工区域积水难题。Siriyot 深受师傅感染，立志学好中文，早日成长为独当一面的工程师，为中泰高铁项目及家乡建设添砖加瓦。

In 2024, when Siriyot first joined the China-Thailand High-Speed Railway Project, he was filled with trepidation. On one hand, he was excited and looking forward to the new job, eager to put his skills to the test. On the other hand, with zero Chinese language foundation and little knowledge of Chinese culture, he secretly worried about whether he could work smoothly and get along well with his colleagues. Production Manager Gao Liang took the initiative to become Siriyot's mentor. He carefully planned Siriyot's growth path, took him to the construction site every day and imparted project management essentials and construction expertise. Under Gao Liang's patient guidance, Siriyot made remarkable progress. Not only could he efficiently complete various work reports, but he also became proficient in reading construction drawings and accurately controlling key processes such as material acceptance and construction sequences. He even learned to think from different perspectives. Ultimately, the mentor and apprentice worked together to successfully overcome the challenge of waterlogging in the construction area during the rainy season. Inspired by his mentor, Siriyot resolved to learn Chinese proficiently and grow into a capable engineer who could contribute to the China-Thailand High-Speed Railway Project and his homeland's construction.



เมื่อปีพ.ศ.2567 นายสิริยศได้เข้าร่วมโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยเป็นครั้งแรก เขามีความรู้สึกกังวลอยู่ในใจจากด้านหนึ่งเขารู้สึกตื่นเต้นและมีความหวังกับงานใหม่อยากแสดงความสามารถออกมาให้เต็มที่ แต่จากอีกด้านหนึ่งเนื่องจากเขาไม่มีพื้นฐานเกี่ยวกับภาษาจีน และไม่มีความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน เขาจึงกังวลว่าจะสามารถทำงานได้สำเร็จหรือไม่และจะสามารถเข้ากับเพื่อนร่วมงานได้หรือไม่ผู้จัดการฝ่ายผลิตโครงการ เกาเหลียง เริ่มที่จะรับผิดชอบบทบาทหน้าที่ของครูผู้สอน เขาวางแผนเส้นทางการศึกษาของนายสิริยศอย่างละเอียด โดยพาเขาลงพื้นที่ทำงานทุกวัน สอนประเด็นสำคัญของการจัดการ โครงการและความรู้ด้านการก่อสร้างให้เขาอย่างเต็มที่ จากการ ชี้แนะของเกาเหลียง นายสิริยศมีความก้าวหน้าอย่างรวดเร็ว ไม่เพียงแต่เขาสามารถจัดทำรายงานงานต่าง ๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพเท่านั้น เขายังรู้จักแบบก่อสร้างเป็นอย่างดีอีกด้วย นอกจากนี้ เขายังควบคุมกระบวนการที่สำคัญอย่างแม่นยำ เช่น การตรวจสอบรับวัสดุและขั้นตอนการก่อสร้าง และเรียนรู้ที่จะคิดจากมุมมองของผู้อื่น ในที่สุด ทั้งสองคนร่วมมือกันอย่างเต็มที่ และสามารถแก้ไขปัญหาที่สะสมในพื้นที่ก่อสร้างในช่วงฤดูฝนได้สำเร็จ นายสิริยศได้รับแรงบันดาลใจจากครูสอนของเขา และมุ่งมั่นที่จะเรียนภาษาจีนให้ดีและเติบโตเป็นวิศวกรที่สามารถดำเนินงานด้านหนึ่งได้ด้วยตนเองโดยเร็วที่สุด และมีส่วนร่วมในโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย รวมถึงการพัฒนาบ้านเกิดของเขา



案例：“‘一带一路’素质与技能提升站”——员工专业进阶的创新引擎

Case Study: The "Belt and Road Professionalism and Skills Enhancement Station" - An Innovative Engine for Employee Professional Development

กรณีศึกษา: “สถานียกระดับคุณภาพและทักษะ ‘หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง’ ”—กลไกนวัตกรรมเพื่อความก้าวหน้าทางวิชาชีพของบุคลากร

自 2022 年 11 月起，中建泰国创建“‘一带一路’素质与技能提升站”，设置涵盖“一站、一屋、一室、一区”的标准化设施，为开展专属活动提供场所保障。坚持以素养提升增强员工认知，以专业内训夯实业务实操，以外部专家指导提高专业能力，形成了集中授课、视频学习、现场示范、研讨交流相结合的系统化培训模式，助力员工在职业素养、业务基础、专业能力等方面得以提升，通过落实导师带徒制度、项目员工轮岗学习

制度以及季度“面对面”沟通座谈会的形式充分保障培养体系得以系统化开展。积极与多家单位通力合作，推动桩基钢筋半笼技术方案在泰国落地；充分利用优质学府资源，与亚洲理工学院开展产学研深度融合，共同推进校企合作项目；联合专业机构助力项目安全履约，保障安全生产。以员工关爱为纽带，组织双语培训课程，开展重大节日活动，促进中泰两国文化交流、民心相通。

Since November 2022, CSCEC Thailand has established the "Belt and Road Professionalism and Skills Enhancement Station," setting up standardized facilities including a "station," a "house," a "studio," and an "area" to provide venues for dedicated activities. The company has persisted in enhancing employees' awareness through quality improvement, solidified their business operations through professional internal training, and improved their professional abilities through guidance from external experts. This has formed a systematic training model combining centralized lectures, video learning, on-site demonstrations, and discussions, helping employees enhance their professional qualities, business foundations, and specialized capabilities. By implementing the mentor-apprentice system, employee rotation program, and quarterly "face-

to-face" communication meetings, the company has ensured the systematic implementation of the training system. Through active cooperation with various organizations, the company has promoted the implementation of the pile reinforcement semi-cage technology solution in Thailand, fully utilized the resources of quality institutions, collaborating with the Asian Institute of Technology to deeply integrate industry and education, and jointly promote college-enterprise cooperation projects. By working with professional institutions, the company has ensured the safe performance of projects and guaranteed production safety. With employee care as a bond, the company has organized bilingual training courses and held major festival activities to promote cultural exchanges and mutual understanding between China and Thailand.

ตั้งแต่เดือนพฤศจิกายน พ.ศ.2565 เป็นต้นไป ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยจะสร้าง “สถานียกระดับคุณภาพและทักษะ” “หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง”และจัดตั้งสิ่งอำนวยความสะดวกที่ได้มาตรฐานครอบคลุม “หนึ่งสถานี หนึ่งบ้าน หนึ่งห้อง หนึ่งพื้นที่” เพื่อรองรับสถานที่สำหรับกิจกรรมสุดพิเศษ ชีตมันในการพัฒนาความสามารถของบุคลากรผ่านการเพิ่มพูนความรู้ รวบรวมแนวทางปฏิบัติทางธุรกิจผ่านการฝึกอบรมภายในอย่างมืออาชีพ และปรับปรุงความสามารถทางวิชาชีพผ่านคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญภายนอก พัฒนารูปแบบการฝึกอบรมที่เป็นระบบที่ผสมผสานการสอนแบบรวมกลุ่ม การเรียนรู้ผ่านวิดีโอ การสาธิตในสถานที่ และการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นผ่านการสัมมนา ซึ่งช่วยเสริมสร้างการพัฒนาของบุคลากรในด้านคุณภาพอาชีพ ฐานความรู้ทางธุรกิจ และความสามารถวิชาชีพ เป็นต้น ด้วยกลไกการสอนที่นำลูกศิษย์ ระบบการเรียนรู้แบบหมุนเวียนเปลี่ยนตำแหน่งงานสำหรับบุคลากรในโครงการ และการ ประชุมสัมมนาการสื่อสารแบบ “สนทนาต่อหน้ากัน” ทำให้ระบบการพัฒนาบุคลากรเป็นไปอย่างเป็นระบบและมีประสิทธิภาพ และนอกจากนี้ยังได้ร่วมมือกับหลายหน่วยงาน เพื่อส่งเสริมการดำเนินการแก้ไขปัญหาเทคนิคแบบครั้งกรุงเหล็กฐานรากเสาเข็มในประเทศไทย และใช้ทรัพยากรจากสถาบันการศึกษาชั้นนำให้เกิดประโยชน์สูงสุด ร่วมกับสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย ร่วมกันส่งเสริมโครงการความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยและองค์กรร่วมมือกับสถาบัน วิชาชีพเพื่อช่วยในการดำเนินงานให้มีประสิทธิภาพด้านความปลอดภัยและรับรองการผลิตที่ปลอดภัย เพื่อการดูแลบุคลากรได้ อย่างมีประสิทธิภาพ ยังได้จัดหลักสูตรการฝึกอบรมสองภาษาและจัดกิจกรรมในช่วงเทศกาลสำคัญ รวมถึงส่งเสริมการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมและความสัมพันธ์ระหว่างจีนและไทย



素质提升站
Professionalism Enhancement Work Station
สถานียกระดับคุณภาพ



“建证幸福”书屋
Witness Happiness Book House
ห้องสมุด “ร่วมสร้าง ร่วมสุข”



创新工作室
Innovation Studio
ห้องทำงานนวัตกรรม



安全观摩学习体验区
Safety Observation and Learning Experience Hub
พื้นที่สังเกตการณ์และการเรียนรู้ที่ปลอดภัย

深化校企合作

Deepening College-Enterprise Cooperation

ยกระดับความร่วมมือระหว่างสถาบันการศึกษาและองค์กร

中国建筑在泰国深入推进校企合作长效机制建设，充分发挥泰国高校在科研与教育合作网络、国际化研究人才等方面优势，全面深化在人才培养、管理创新、科技研发等方面的合作，共建人才培养体系，推动产业发展与教育教学深度融合，促进泰国建筑行业朝着更加现代化、国际化、专业化的方向稳健迈进。

中建泰国持续深化校企合作，与亚洲理工学院联合建设“校企合作基地”“中泰高铁技术研究基地”，探索在创新发展、培训深造、人才培养、高端建造等多方面

CSCEC has been actively promoting the construction of a long-term mechanism for college-enterprise cooperation in Thailand, fully leveraging the advantages of Thai universities in research and education cooperation networks and international research talents. The company has comprehensively deepened cooperation in talent cultivation, management innovation, scientific research and development, and more, jointly built a talent cultivation system, driven the integration of industrial development and education, and promoted the steady progress of Thailand's construction industry toward modernization, internationalization, and professionalization.

CSCEC Thailand has continuously deepened college-enterprise cooperation by jointly establishing a "College-Enterprise Cooperation Base" and a "China-Thailand High-Speed Railway Technology Research Base" with the Asian Institute of Technology. The two

ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ส่งเสริมการสร้างกลไกระยะยาวสำหรับความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยและองค์กรในประเทศไทย โดยให้ประโยชน์อย่างเต็มที่ จากมหาวิทยาลัยไทยในด้านเครือข่ายความร่วมมือด้านการวิจัยทางวิทยาศาสตร์และการศึกษารวมถึงผู้ที่มีความสามารถด้านการวิจัยระดับนานาชาติ กระชับความร่วมมืออย่างครอบคลุมในการฝึกอบรมผู้มีความสามารถ นวัตกรรมกรรมการวิจัยและพัฒนาเทคโนโลยี ฯลฯ และร่วมกันสร้างระบบการฝึกอบรมผู้มีความสามารถ ส่งเสริมการบูรณาการเชิงลึกของการพัฒนาอุตสาหกรรมและการศึกษาและการสอนและส่งเสริมอุตสาหกรรมก่อสร้างของไทยให้ก้าวไปสู่ทิศทางที่ทันสมัยและ เป็นสากลและเป็นมืออาชีพมากขึ้น

ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่นยังคงกระชับความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัย-องค์กรอย่างต่อเนื่อง และร่วมกับสถาบันเทคโนโลยีในเอเชียในการสร้าง "ฐานความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัย-องค์กร" และ "ฐานวิจัยเทคโนโลยีรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย" เพื่อสำรวจความร่วมมือรอบด้านในด้านนวัตกรรมและการพัฒนา การฝึกอบรมและการศึกษาเพิ่มเติม การพัฒนาบุคลากร และการก่อสร้างขั้นสูงในหลายๆ ด้าน โดยมุ่งเน้นไปที่หัวข้อ "การวิจัยเทคนิคที่สำคัญของรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย" ทั้งสองฝ่ายได้หารือเชิงลึกและวิจัยเกี่ยวกับความแตกต่างในมาตรฐานและกระบวนการระหว่างจีนและไทย ดำเนินการวิจัยทางวิชาการใน 3 ด้าน ได้แก่ การจัดการด้านวิศวกรรม วิศวกรรมโครงสร้าง และวิศวกรรมธรณีวิทยาซึ่งทำให้เกิดผลงานวิจัยทางวิชาการหลายชิ้น ที่ช่วยเสริมสร้างการดำเนินโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยให้มีคุณภาพสูงและช่วยพัฒนาบุคลากรและอุตสาหกรรมก่อสร้างในประเทศไทย จนถึงสิ้นปีพ.ศ. 2567 การวิจัยในหัวข้อนี้ได้ประสบความสำเร็จหลายประการ โดยมีสิทธิบัตรที่ได้รับการยอมรับทั้งหมด 29 รายการ สิทธิบัตรที่ได้รับอนุญาต 23 รายการ บทความวิจัยได้ลงตีพิมพ์ 18 บทความ บทความวิจัยในการประชุมที่ตีพิมพ์ร่วมกัน 5 บทความ และบทความวิจัยวารสาร SCI 1 บทความ

进行全方位合作；双方围绕“中泰高速铁路关键技术研究”课题，就中泰两国标准、工艺差异性进行深入探讨研究，在工程管理、结构工程、地质工程等三个方向开展学术研究，取得多项学术成果，助力中泰高铁项目高质量履约，推动泰国建筑人才培养和建筑行业发展。截至 2024 年底，该课题研究已取得多项成果，累计获得受理专利 29 项、授权专利 23 项，发表论文 18 篇，联合发表会议论文 5 篇、SCI 期刊论文 1 篇。

parties have explored comprehensive cooperation in areas such as innovation development, training and education, talent cultivation, and advanced construction. Focusing on the topic of "Key Technologies for China-Thailand High-Speed Railway," they have conducted in-depth discussions and research on the differences between Chinese and Thai standards and processes and carried out academic research in three directions: engineering management, structural engineering, and geological engineering. This has yielded multiple academic achievements that assist the high-quality performance of the China-Thailand High-Speed Railway Project and promote talent cultivation and development in Thailand's construction industry. By the end of 2024, the research project had achieved multiple results, including 29 patent applications, 23 granted patents, 18 published papers, 5 jointly published conference papers, and 1 SCI journal paper.

案例：中建泰国举办项目管理能力提升专题培训

Case Study: CSCEC Thailand Organizes Project Management Capability Enhancement Training

กรณีศึกษา : ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น จัดการฝึกอบรมพิเศษเพื่อพัฒนาความสามารถในการบริหารจัดการโครงการ

中建泰国积极开展项目管理能力提升专题培训，邀请前泰国工程师协会主席 Prasong Tharachai 授课，内容涵盖项目管理基础、泰国建筑行业标准、职业道德规范、泰国工程师证书考取指导等内容。此次培训增进了员工对泰国建筑规范和通用做法的认识和理解，有效提升公司项目管理水平。

CSCEC Thailand actively organized project management capability enhancement training. The company invited Prasong Tharachai, former President of the Engineering Institute of Thailand, to give lectures covering topics such as project management fundamentals, Thai construction industry standards, professional ethics, and guidance for obtaining Thai engineering certificates.



This training enhanced employees' understanding of Thai construction standards and common practices, and effectively improved the company's project management capabilities.

ไซน่าสเตทคอนสตรัคชั่น ประเทศไทย จัดการฝึกอบรมพิเศษอย่างจริงจังเพื่อพัฒนาความสามารถในการบริหารจัดการโครงการ โดยเชิญ ประสงค์ ธาราชย์ อดีตนายกสมาคมวิศวกรแห่งประเทศไทย มาบรรยายในหัวข้อต่างๆ เนื้อหาครอบคลุมถึงพื้นฐานของการบริหารโครงการ มาตรฐานอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทย จรรยาบรรณวิชาชีพ และแนวทางการสอบใบอนุญาตวิศวกรของประเทศไทย เป็นต้น การฝึกอบรมนี้ช่วยเพิ่มความรู้และความเข้าใจของบุคลากรเกี่ยวกับมาตรฐานการก่อสร้างและแนวทางปฏิบัติที่ใช้ทั่วไปในประเทศไทย รวมถึงช่วยยกระดับความสามารถในการบริหารโครงการของบริษัทอย่างมีประสิทธิภาพ



建证者说：

Testimonial:

ผู้สร้างบอกเรา

“通过此次培训，我对项目管理中的重要环节和关键要素有了更深的掌握，同时进一步加深了对泰国建筑行业做法和职业规范的理解和认识。”

"Through this training, I have gained a deeper grasp of important aspects and key factors in project management, and further deepened my understanding and knowledge of practices in the Thai construction industry and professional standards."

“จากการฝึกอบรมนี้ ผมได้มีความเข้าใจลึกซึ้งยิ่งขึ้นเกี่ยวกับขั้นตอนสำคัญและปัจจัยหลักในการบริหารโครงการ พร้อมทั้งได้เพิ่มพูนความเข้าใจและการรับรู้เกี่ยวกับแนวทางการทำงานในอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทยและจรรยาบรรณวิชาชีพอีกด้วย”

——泰国 KIS 国际学校项目 陈锋辉

- Chen Fenghui, KIS International School Project in Thailand

เดิน เฟิงฮุย โครงการโรงเรียนนานาชาติ KIS ประเทศไทย



亚洲理工学院为中建泰国开展 FIDIC 高级管理人员培训

The Asian Institute of Technology provides FIDIC advanced management personnel training for CSCEC Thailand CSCEC Thailand joined with the Asian Institute of Technology to conduct collaborative research on high-speed railway technical challenges.

สถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย จัดการฝึกอบรมผู้บริหารระดับสูงของ FIDIC ให้กับบริษัท ไซนา สเปท คอนสตรัคชั่น



中建泰国联合亚洲理工学院针对高铁技术难题展开联合研究

CSCEC Thailand and the Asian Institute of Technology conduct joint research on high-speed railway technology challenges

ไซนา สเปท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทย และสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย เปิดตัวการวิจัยร่วมกันเกี่ยวกับปัญหาทางเทคนิคของรถไฟความเร็วสูง

数读 Data Metrics การอ่านข้อมูล

☑ “中泰高速铁路关键技术研究” 课题累计获得受理专利 **29** 项、授权专利 **23** 项，发表论文 **18** 篇，联合发表会议论文 **5** 篇、SCI 期刊论文 **1** 篇

The “Key Technologies for China-Thailand High-Speed Railway” research project has received 29 patent applications, 23 granted patents, 18 published papers, 5 jointly published conference papers, and 1 SCI journal paper.

โครงการ “การวิจัยเทคนิคที่สำคัญของรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย” โดยมีสิทธิบัตรที่ได้รับการยอมรับทั้งหมด 29 รายการ สิทธิบัตรที่ได้รับอนุญาต 23 รายการ บทความวิจัยได้ลงตีพิมพ์ 18 บทความ บทความวิจัยในการประชุมที่ตีพิมพ์ร่วมกัน 5 บทความ และบทความวิจัยวารสาร SCI 1 บทความ

建证者说：

Testimonial:

ผู้สร้างบอก

“中泰高铁是泰国首个高铁项目，是两国深厚友谊与合作共赢的成果。在日常工作中，我们与泰方工程师共同攻坚克难，交流技术经验，探索最优的工程解决方案，同时我们也期待与亚洲理工学院等泰国高校加强合作，为项目建设提供更多技术支持和人才储备。”

"The China-Thailand High-Speed Railway is Thailand's first high-speed railway project and the result of the deep friendship and win-win cooperation between the two countries. In our daily work, we work together with Thai engineers to overcome difficulties, exchange technical experiences, and explore optimal engineering solutions. At the same time, we look forward to strengthening cooperation with Thai universities like the Asian Institute of Technology to provide more technical support and talent reserves for the project construction."

“รถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยเป็นโครงการรถไฟความเร็วสูงโครงการแรกของประเทศไทย และเป็นผลมาจากมิตรภาพอันลึกซึ้งและความร่วมมือระหว่างทั้งสองประเทศ ในการทำงานประจำวัน เราได้ร่วมมือกับวิศวกรชาวไทยในการร่วมกันเอาชนะปัญหาและอุปสรรคต่างๆ แลกเปลี่ยนประสบการณ์ทางเทคนิค และสำรวจหาวิธีแก้ไขปัญหาคือดีที่สุดในการก่อสร้างโครงการในขณะเดียวกันเรายังหวังที่จะเสริมสร้างความร่วมมือกับสถาบันเทคโนโลยีในเอเชียและมหาวิทยาลัยในประเทศไทยอื่นๆ เพื่อให้การสนับสนุนทางเทคนิคและการเตรียมบุคลากรสำหรับการก่อสร้างโครงการได้มากยิ่งขึ้น

—— 中泰高铁项目现场工程师 王毛宁

- Wang Maoning, Site Engineer of the China-Thailand High-Speed Railway Project

หัวหน้างาน วิศวกรภาคสนาม โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย

“亚洲理工学院与中国建筑的合作取得了丰硕成果，不仅推动了泰国建造领域的创新发展，也为人才培养提供了有利支持，持续为泰国社会经济可持续发展赋能，希望未来双方的合作可以进一步激励年轻一代的工程师和创新者。”

"The cooperation between the Asian Institute of Technology and CSCEC has yielded fruitful results, not only promoting innovation in Thailand's construction field but also providing favorable support for talent cultivation. It has continuously empowered the sustainable development of Thailand's society and economy. We hope that future cooperation between the two sides can further inspire the younger generation of engineers and innovators."

“ความร่วมมือระหว่างสถาบันเทคโนโลยีในเอเชียและการก่อสร้างจีน ได้ผลลัพธ์ที่สอดคล้อง ไม่เพียงแต่ส่งเสริมการพัฒนาวิศวกรรมในอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทยเท่านั้น แต่ยังให้การสนับสนุนที่ดีในการพัฒนาบุคลากร และยังคงเสริมสร้างพลังให้กับการพัฒนาที่ยั่งยืนทางสังคมและเศรษฐกิจของประเทศไทย และหวังว่าในอนาคตความร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่ายจะสามารถกระตุ้นแรงบันดาลใจให้กับวิศวกรและนักสร้างสรรค์รุ่นใหม่ได้มากยิ่งขึ้น”

——亚洲理工学院校长 李百祺教授

- Professor Li Baiqi, President of the Asian Institute of Technology

ศาสตราจารย์ หลี่ ไป๋ฉี อธิการบดีสถาบันเทคโนโลยีแห่งเอเชีย

融入社区·履行社会责任

Integrate with Community

Fulfill Social Responsibility

การเข้าร่วมในชุมชน-การปฏิบัติหน้าที่ทางสังคม

中国建筑始终践行“中泰一家亲”的美好传统，推动两国文化交流互鉴，积极参与泰国社会公益事业，为泰国基础设施建设、居民健康、社区安全、教育事业提供支持，共同促进社区繁荣和可持续发展，为构建中泰命运共同体贡献力量。

CSCEC strengthens its talent development system by integrating quality resources from multiple sources and continuously builds sustainable platforms for learning, exchange, and growth for employees and young Thai construction engineering students. We impart construction techniques and production skills, promoting mutual growth between talents and company, while injecting talent momentum into Thailand's construction industry and socioeconomic development.

ไชน่า สเตท คอนสตรัคชันยังคงยึดถือประเพณีอันงดงามที่ว่า “จีนไทยใจอิน” ไปด้วยตลอด ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการเรียนรู้ร่วมกันระหว่างสองประเทศ มีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในกิจกรรมสาธารณประโยชน์ของสังคมของไทย สนับสนุนการสร้างโครงสร้างพื้นฐานของประเทศไทย สุขภาพของประชาชน ความปลอดภัยของชุมชน และการศึกษาร่วมกันส่งเสริมความเจริญรุ่งเรืองและการพัฒนาที่ยั่งยืนของชุมชน และมีส่วนร่วมในการสร้างชุมชนระหว่างจีน-ไทย

建证者故事

A Story of Kanyarat Pongpamorn as a witness

เรื่องราวของผู้สร้าง

中泰高铁项目社会公共关系小组成员 Kanyarat Pongpamorn：睦邻友好，用真诚回馈社会

A Story of Kanyarat Pongpamorn, A Member of the Social Public Relations Group for the China-Thailand High-Speed Railway Project: Being a Good Neighbor, Giving Back to Society with Sincerity

คุณกัญญารัตน์ พงษ์พามร สมาชิกคณะทำงานด้านประชาสัมพันธ์และความสัมพันธ์กับสังคม
โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย: ให้คุณค่ากับบุคลากร ใส่ใจชุมชนและตอบแทนสังคมด้วยความจริงใจ



中泰高铁项目作为中泰两国高质量共建“一带一路”的重点工程，对推动当地民生经济发展有着重大意义。中国建筑充分尊重泰国文化，关怀沿线居民，为更方便与铁路沿线居民开展沟通协调，中泰高铁项目设立社会公共关系小组，负责对接和及时处理沿线居民的实际问题，致力于民心相通、民意互信。

Kanyarat Pongpamorn 作为中泰高铁项目社会公共关系小组成员，一方面她积极关注沿线居民生活，向当地村民宣传高铁规划及交通导改相关信息，重视沿线居民的意见建议，及时解决施工带来的扬尘问题；另一方面她积极协助当地小学修缮道路，回访查看修复后的混凝土路面使用情况，用真心与行动帮助沿线居民改善生活，使高铁建设得到了当地居民的大力支持。

As a key project for the high-quality co-construction of the "Belt and Road" by China and Thailand, the China-Thailand High-Speed Railway Project has significant implications for promoting local people's livelihood and economic development. CSCEC fully respects Thai

culture and cares for residents along the railway line. To facilitate better communication and coordination with residents along the railway, the China-Thailand High-Speed Railway Project has established a social public relations group responsible for liaising with and promptly addressing the actual concerns of residents along the line, striving for mutual understanding and trust between the people.

As a member of the social public relations group for the China-Thailand High-Speed Railway Project, Kanyarat Pongpamorn actively pays attention to the lives of residents along the line. She promotes information about High-Speed Railway planning and traffic diversion to local villagers, values their opinions and suggestions, and promptly addresses dust issues caused by construction. On the other hand, she actively assists local primary schools in repairing roads and revisits to inspect the condition of the repaired concrete roads, using sincere actions to help improve the lives of residents along the line. Her efforts have won strong support from local residents for the high-speed railway construction.

โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยเป็นโครงการสำคัญในการก่อสร้าง "หนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง" ภายใต้ความร่วมมือระดับสูงระหว่างจีนและไทย จึงมีความสำคัญอย่างยิ่งในการส่งเสริมความเป็นอยู่และการพัฒนาเศรษฐกิจของประชาชนในพื้นที่ ชีนา เซค คอร์ปอเรชั่นให้ความสำคัญพัฒนาชาวไทยอย่างเต็มที่และใส่ใจประชาชนที่อยู่อาศัยตามแนวเส้นทางรถไฟ เพื่ออำนวยความสะดวกในการสื่อสารและการประสานงานกับชุมชนในพื้นที่ โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยได้จัดตั้ง "คณะทำงานด้านประชาสัมพันธ์และความสัมพันธ์กับสังคม" ขึ้น โดยมีหน้าที่ประสานงานและแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ของประชาชนตามแนวเส้นทางรถไฟอย่างทันทางที่ พร้อมมุ่งมั่นสร้างความเข้าใจและความไว้วางใจระหว่างประชาชนของทั้งสองประเทศ

คุณกัญญารัตน์ พงษ์พามร สมาชิกคณะทำงานด้านประชาสัมพันธ์และความสัมพันธ์กับสังคมโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยเธอให้ข้อมูลเกี่ยวกับการวางแผนการก่อสร้างรถไฟความเร็วสูงและปรับเปลี่ยนเส้นทางจราจรให้กับชาวบ้าน รวมถึงรับฟังความคิดเห็นและข้อเสนอแนะของประชาชน และแก้ไขปัญหาฝุ่นละอองที่เกิดจากการก่อสร้าง อีกด้านหนึ่ง เธอช่วยเหลือโรงเรียนประถมในพื้นที่ โดยสนับสนุนการซ่อมแซมถนนและลงพื้นที่เพื่อตรวจสอบการใช้งานของพื้นที่ถนนคอนกรีตหลังการปรับปรุงแล้ว ด้วยความจริงใจและการลงมือทำจริง เธอช่วยพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชนตามแนวเส้นทางรถไฟ ส่งผลให้โครงการรถไฟความเร็วสูงได้รับการสนับสนุนอย่างดีจากประชาชนในพื้นที่



促进文化交流

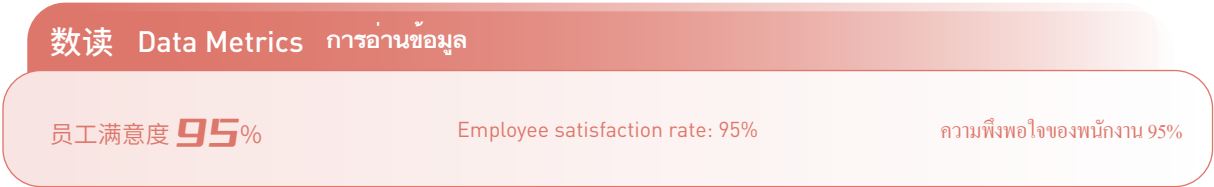
Promote Cultural Exchange

ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม

中国建筑制定《中国建筑文化融合指导手册（泰国）》，构筑中泰文化沟通桥梁，积极开展文化交流活动，组织春节、中秋节、水灯节、宋干节等中泰传统节日活动，推动员工对中泰两国文化与传统的了解，促进文明交流互鉴，营造和谐融洽的团队氛围。

CSCEC has formulated the "CSCEC Cultural Integration Guide (Thailand)" to build a bridge for cultural communication between China and Thailand.

ชีนา เซเต คอนสตรัคชั่นได้จัดทำ "คู่มือแนวทางการบูรณาการวัฒนธรรมการก่อสร้างจีน (ประเทศไทย)" เพื่อสร้างสะพานเชื่อมโยงสำหรับการสื่อสารทางวัฒนธรรมระหว่างจีนและไทย อีกทั้งดำเนินกิจกรรมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมอย่างแข็งขัน รวมถึงการจัดกิจกรรมเทศกาลประเพณีสำคัญของจีนและไทย เช่น วันตรุษจีน เทศกาลวันไหว้พระจันทร์ เทศกาลลอยกระทง และเทศกาลสงกรานต์ เป็นต้น เพื่อส่งเสริมความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมและประเพณีของประเทศจีนและประเทศไทยให้กับบุคลากร สนับสนุนการแลกเปลี่ยนทางอารยธรรม และสร้างบรรยากาศการทำงานเป็นทีมที่กลมเกลียวและเป็นมิตร



新员工参加泰语集中培训

New employees participating in intensive Thai language training

บุคลากรใหม่เข้าร่วมการฝึกอบรมภาษาไทย



为中泰高铁项目人员开展中文培训

Providing Chinese language training for China-Thailand High-Speed Railway Project personnel

ดำเนินการฝึกอบรมภาษาจีนสำหรับบุคลากรโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย



聘请讲师为泰籍员工开展英语培训

Hiring instructors to provide English training for Thai employees

จ้างอาจารย์จัดอบรมภาษาอังกฤษให้กับบุคลากรชาวไทย

案例：中建泰国打造员工语言能力提升新路径

Case Study: CSCEC Thailand Builds a New Path for Enhancing Employees' Language Abilities

กรณีศึกษา: ชีนา เซเต คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยสร้างแนวทางใหม่ในการพัฒนาความสามารถทางภาษาของพนักงาน

中建泰国深化“文化融合，语言互训”机制，为员工提供多样的语言培训方案，针对入职2个月内的中籍员工提供为期4个月的基础泰语培训，并聘请讲师赴公司分别为泰籍员工、中籍员工开展英语、泰语听说提升培训。同时，在每周二、周四，由公司泰籍员工教授中籍员工泰语；在每周三、周五，由中籍员工教授泰籍员工中文。公司定期组织英语、泰语专考考试，检验学习成果，多措并举推动员工提升语言能力，拓宽员工沟通交流的渠道。

For Chinese employees within two months of onboarding, the company provides a four-month basic Thai language training program. The company also hires instructors to conduct English and Thai listening and speaking enhancement training for Thai and Chinese employees, respectively. Additionally, on Tuesdays and Thursdays, Thai employees teach Chinese employees the Thai language, while on Wednesdays and Fridays, Chinese employees teach Thai employees Chinese. The company regularly organizes English and Thai proficiency exams to evaluate learning outcomes, and adopts multiple measures to promote language ability improvement among employees and broaden their communication channels.

CSCEC Thailand has deepened a "cultural integration, language mutual training" mechanism as it provides employees with diverse language training programs.

ชีนา เซเต คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยได้เสริมสร้างกลไก "การบูรณาการวัฒนธรรม การฝึกอบรมภาษาร่วมกัน" ให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น โดยจัดให้มีหลักสูตรการฝึกอบรมภาษาต่างๆ สำหรับบุคลากรชาวจีนที่เข้ามาทำงานใหม่ในบริษัท ภายใน 2 เดือนแรก จะได้รับการฝึกอบรมภาษาไทยขั้นพื้นฐานให้กับบุคลากรชาวจีนเป็นเวลา 4 เดือน นอกจากนี้ บริษัทได้จ้างอาจารย์มาจัดการฝึกอบรมการฟังและการพูดภาษาอังกฤษ ภาษาไทย ให้กับบุคลากรชาวไทยและบุคลากรชาวจีนในบริษัท ในขณะเดียวกันทุกวันอังคารและวันพฤหัสบดี บุคลากรชาวไทยของบริษัทจะสอนภาษาไทยให้กับบุคลากรชาวจีน ทุกวันพุธและวันศุกร์บุคลากรชาวจีนจะสอนภาษาจีนให้กับบุคลากรชาวไทย นอกจากนี้บริษัทยังให้มีการสอบวัดระดับภาษาอังกฤษและภาษาไทยเป็นประจำ เพื่อตรวจสอบผลการเรียนรู้มาตรการที่หลากหลายนี้ช่วยส่งเสริมบุคลากรพัฒนาทักษะทางภาษาและขยายช่องทางการสื่อสารสำหรับบุคลากร

同庆佳节·中泰情长

Celebrating Festivals Together: Lasting China-Thailand Friendship

ร่วมเฉลิมฉลองเทศกาลด้วยกัน สานสัมพันธ์จีน-ไทย



共同庆祝泰国传统节日水灯节

Jointly celebrating the Thai traditional Loy Krathong Festival

การร่วมเฉลิมฉลองประเพณีวันลอยกระทง ซึ่งเป็น เทศกาลสำคัญของประเทศไทย



共同庆祝泰国传统节日宋干节

Jointly celebrating the Thai traditional Songkran Festival

การร่วมเฉลิมฉลองประเพณีวันสงกรานต์ ซึ่งเป็น เทศกาลสำคัญของประเทศไทย



共同庆祝中国传统节日端午节

Jointly celebrating the Chinese traditional Dragon Boat Festival

การร่วมเฉลิมฉลองประเพณีวันไหว้พระจันทร์ ซึ่งเป็น เทศกาลสำคัญของประเทศจีน



共同庆祝中国传统节日中秋节

Jointly celebrating the Chinese traditional Mid-Autumn Festival

การร่วมเฉลิมฉลองประเพณีวันไหว้พระจันทร์ ซึ่งเป็น เทศกาลสำคัญของประเทศจีน

休闲娱乐·快乐生活

Celebrating Festivals Together: Lasting China-Thailand Friendship

การันทนากการ การใช้ชีวิตที่มีความสุข



中建泰国举办“乐跑泰国 和合共赢”快乐跑活动

CSCEC Thailand organizes the “Fun Run Thailand, Harmony and Unity for Win-Win” event

ไชน่า คอนสตรัคชั่น ประเทศไทย จัดกิจกรรมการวิ่ง “Run in Thail and Win in Harmony”



中建泰国开展“和·合”杯羽毛球友谊赛

CSCEC Thailand holds the “Harmony-Unity Cup” Badminton Friendship Tournament

ไชน่า คอนสตรัคชั่น ประเทศไทย จัดกิจกรรมการแข่งขันแบดมินตัน เพื่อพัฒนาความสัมพันธ์เป็นมิตรด้วยกายได้หัวใจ“การป้องกัน และ ความร่วมมือ”



中建泰国开展趣味篮球赛

CSCEC Thailand organizes an exciting basketball competition

ไชน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทย จัดกิจกรรมการแข่งขันแบดมินตัน



共同参加中泰员工婚礼

Attend the wedding of Chinese and Thai employees

เข้าร่วมพิธีมงคลสมรสของพนักงานชาวจีนและชาวไทย

参与公益行动

Participate in Public Welfare Initiatives

การมีส่วนร่วมในกิจกรรมสาธารณประโยชน์

中国建筑在尊重泰国文化、宗教信仰以及风俗习惯的基础上，主动融入泰国社区的生活与发展，组建由 40 余名中籍和泰籍青年员工构成的“和·合”志愿者服务队，先后帮助乡村学校基础设施改善、开设免费语言教学、为沿线居民讲解用电安全知识、开展种植红树林等公益活动，用种种举措“建证”幸福，与泰国居民建立起深厚的情感联系和信任基础。

Based on respecting Thai culture, religious beliefs, and customs, CSCEC has actively integrated into the life and development of Thai communities. The company has established the "Harmony · Unity" Volunteer Service Team, comprised of more than 40 young Chinese and Thai employees. The team has helped improve infrastructure at rural schools, provided free language classes, explained electricity safety knowledge to residents along the line, carried out mangrove planting, and undertaken public welfare activities using various measures to "build" happiness. These efforts have enabled CSCEC to establish deep emotional connections and a foundation of trust with Thai residents.

ชีนา สเปค คอนสตรัคชั่นได้ให้ความสำคัญต่อวัฒนธรรม ความเชื่อทางศาสนา และประเพณีของไทยเป็นพื้นฐาน โดยจัดตั้งทีมอาสาสมัคร “การปรองดอง และ ความร่วมมือ” ซึ่งประกอบด้วยบุคลากรชาวไทยและชาวต่างชาติมากกว่า 40 คน ทีมอาสาสมัครนี้ได้ช่วยปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐานของโรงเรียนในชนบท การเปิดสอนภาษาฟรี อธิบายความรู้ด้านความปลอดภัยในการใช้ไฟฟ้าแก่ประชาชนตามแนวเส้นทางรถไฟ และการจัดกิจกรรมเพื่อสาธารณประโยชน์ เช่น การปลูกป่าชายเลน ด้วยมาตรการต่างๆเหล่านี้ เพื่อสร้างความสุขและสร้างความสัมพันธ์ที่ดี พร้อมทั้งสร้างความไว้วางใจและความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นกับชาวไทย

数读 Data Metrics การอ่านข้อมูล

员工志愿服务时长 **50** 小时

Employee volunteer service hours: 50 hours

ทีมพนักงานอาสาสมัครให้บริการแก่สังคมยาวถึง 50 ชั่วโมง

员工志愿服务人数 **150** 人次

Number of employee volunteers: 150

จำนวนบุคลากรทีมอาสาสมัครให้บริการแก่สังคม 150 คน



志愿者们为芭提雅孤儿院送去食品和生活必需品
Volunteers brought food and daily necessities to the Pattaya Orphanage

ทีมอาสาสมัครนำอาหารและสิ่งของจำเป็นในชีวิตประจำวันมอบให้กับสถานสงเคราะห์เด็กกำพร้าพัทยา



中泰高铁项目员工为沿线社区居民讲解安全用电知识
China-Thailand High-Speed Railway Project employees explain electricity safety knowledge to residents in the communities along the line

พนักงานโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย อธิบายเกี่ยวกับ การใช้ไฟฟ้าอย่างปลอดภัยแก่ประชาชนในชุมชนตามแนวเส้นทาง



中泰高铁项目员工参与大城府城市清洁大扫除活动
China-Thailand High-Speed Railway Project employees participate in the Ayutthaya Urban Cleanup Event

พนักงานโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย เข้าร่วมกิจกรรมทำความสะอาดเมืองพระนครศรีอยุธยา



中泰高铁项目员工赴红树林开展公益种植活动
China-Thailand High-Speed Railway Project employees go to plant mangroves

พนักงานโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยเดินทางไปป่าชายเลนเพื่อดำเนินการกิจกรรมปลูกป่าเพื่อสังคม

扫码查看中建泰国投身社会公益的精彩实践
Scan the QR code to watch CSCEC Thailand's remarkable practices in social welfare initiatives

สแกนคิวอาร์โค้ด เพื่อดูการปฏิบัติงานด้านสาธารณประโยชน์ที่นำเสนองานของ ชีนา สเปค คอนสตรัคชั่น ประเทศไทย



案例：中建泰国赴萨拉芬小学开展志愿服务

Case Study: CSCEC Thailand Conducts Volunteer Services at Salafin School

กรณีศึกษา: ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยไปทำกิจกรรมประอมศึกษาสาละพัน เพื่อทำหน้าที่อาสาสมัครให้บริการ

萨拉芬小学坐落于曼谷北部巴吞他尼府的铁路沿线，是当地乡村为数不多的几所小学之一。学校的教学楼和操场老旧，亟需修缮，师资力量也十分匮乏。该小学地处乡村，存在校内道路破损、教学条件落后，无法为孩子们提供英文、汉语教育的情况。志愿者服务队在了解到萨拉芬小学面临的困难后，及时发动专项帮扶计划。在中泰高铁项目部的共同努力下，小学的道路得以修复。服务队的员工们利用中午午休时间到小学进行汉语教育、英语教育，打开了孩子们的知识天窗。在服务队的带动下，每一年的泰国儿童节萨拉芬小学的孩子都能收到来自中国建筑的文具与甜点。

Salafin School is located along the railway line in Pathum Thani Province, north of Bangkok, and is one of the few rural primary schools in the area. The

school's teaching building and playground are old and in urgent need of repair, and its teaching staff is severely lacking. As the school is situated in a rural area, its internal roads are damaged, teaching conditions are outdated, and it cannot provide English or Chinese language education for children. After learning about the difficulties faced by Salafin School, the volunteer service team promptly initiated a dedicated assistance plan. With joint efforts from the China-Thailand High-Speed Railway Project Department, the school's roads were repaired. During their lunch breaks, team members go to the school to provide Chinese and English language education, opening a window of knowledge for the children. Driven by the service team's efforts, every year during the Thai Children's Day, the children of Salafin School receive stationery and sweets from CSCEC.

โรงเรียนประถมศึกษาสาละพัน ตั้งอยู่แนวเส้นทางรถไฟความเร็วสูงในจังหวัดปทุมธานีซึ่งอยู่ในทางเหนือของกรุงเทพฯ และเป็นหนึ่งในไม่กี่โรงเรียนประถมศึกษาในพื้นที่ชนบท อาคารเรียนและสนามกีฬาของโรงเรียนมีสภาพทรุดโทรมตามกาลเวลา และจำเป็นต้องได้รับการปรับปรุงซ่อมแซมอย่างเร่งด่วน อีกทั้งขาดแคลนครูผู้สอน เนื่องจากโรงเรียนตั้งอยู่ในพื้นที่ชนบท ถนนภายในโรงเรียนชำรุดและสภาพแวดล้อมทางการศึกษาที่ล้าหลัง ทำให้ไม่สามารถจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษและภาษาจีนให้กับเด็กๆได้ เมื่อทีมอาสาสมัครได้รับทราบถึงความยากลำบากที่โรงเรียนประถมศึกษาสาละพันกำลังเผชิญ จึงได้เริ่มแผนการช่วยเหลือพิเศษทันที ด้วยความร่วมมือจากทีมอาสาสมัครโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน - ไทย ถนนภายในโรงเรียนได้รับการซ่อมแซม ทีมอาสาสมัครยังสละเวลาพักกลางวันไปสอนภาษาจีนและอังกฤษให้กับเด็กๆ เพื่อเปิดโลกความรู้กว้างขึ้นให้กับเด็กๆ นอกจากนี้ทุกวันเด็กแห่งชาติทีมอาสาสมัครยังได้นำเครื่องเขียนและขนมจากไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ไปมอบให้เด็กๆที่โรงเรียนประถมศึกษาสาละพันอีกด้วย



中泰高铁项目为萨拉芬小学修复路面

The China-Thailand High-Speed Railway Project helps repair the roads at Salafin School

โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย ซ่อมแซมพื้นถนนให้กับโรงเรียนประถมศึกษาสาละพัน



志愿者们为萨拉芬小学送去甜点

Volunteers buy sweets to Salafin School

ทีมอาสาสมัครมอบขนมให้กับโรงเรียนประถมศึกษาสาละพัน

建证者说：

Testimonial:
ผู้สรรสร้างบอกว่า

“萨拉芬小学的条件虽然不好，但它却给居住在当地铁路沿线的孩子们提供了宝贵的学习机会。看着孩子们收到礼物后欢乐的笑脸，我真的很开心。中泰高铁项目作为沿线民生经济发展工程，我为能在这样的项目尽自己的一份绵薄之力而自豪。”

"Although the conditions at Salafin School are not good, it provides valuable learning opportunities for children living along the local railway line. Seeing the children's happy smiles after receiving the gifts truly makes me happy. As the China-Thailand High-Speed Railway Project is a project for the development of the economy and people's livelihood along the line, I am proud to be able to make my own humble contribution to such a project."

ถึงแม้ว่าโรงเรียนประถมศึกษาสาละพันจะมีสภาพไม่ดีนัก แต่ก็มอบโอกาสการเรียนรู้ที่มีคุณค่าให้กับเด็กๆที่อาศัยอยู่ตามแนวเส้นทางรถไฟซึ่งเป็นโอกาสที่สำคัญสำหรับพวกเขา ฉันดีใจมากที่ได้เห็นรอยยิ้มของเด็กๆหลังจากได้รับของขวัญ โครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทยเป็นโครงการพัฒนาคุณภาพชีวิตและเศรษฐกิจของประชาชนตามแนวเส้นทางรถไฟ ฉันรู้สึกภาคภูมิใจที่ได้มีส่วนร่วมในโครงการนี้ แม้จะเป็นเพียงส่วนเล็กๆก็ตาม

——服务队队员 Ann

—Ann, Volunteer Service Team Member

แอน สมาชิกทีมอาสาสมัคร



“此前学校的路面因为下雨塌陷，无法正常使用。中国建筑帮助学校修复路面之后，学生们有了更加安全的环境，修复的地方也成为新的学习场所。”

"Previously, the school's roads were damaged and impassable due to rain. After CSCEC helped repair the roads, the students now have a safer environment, and the repaired areas have also become new learning spaces."

ก่อนหน้านี้ถนนภายในโรงเรียนทรุดตัวลงเนื่องจากฝนตกหนัก ทำให้ไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติ หลังจากที่ไซน่า สเตท คอนสตรัคชั่น ได้เข้ามาช่วยซ่อมแซม ถนนก็กลับมาใช้งานได้ นักเรียนจึงมีสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยยิ่งขึ้น และพื้นที่ที่ได้รับการซ่อมแซมกลายเป็นสถานที่เรียนรู้แห่งใหม่

——中泰高铁项目沿线萨拉芬小学教师 Soponvisit

- Soponvisit, Teacher at Salafin School along the China-Thailand High-Speed Railway Line

ครูโสภณวิชิต โรงเรียนประถมศึกษาสาละพัน ตามโครงการรถไฟความเร็วสูงจีน-ไทย



志愿者服务队前往泰国芭提雅盲人学校，开展“点亮心灵世界，倾听梦想之音”公益慰问活动，为芭提雅盲人学校送去小推车、打印机、牛奶、洗漱用品等，用实际行动帮助该校师生解决生活、学习方面的困难。

The volunteer service team visited the Pattaya School for the Blind in Thailand and carried out the "Enlighten the World of the Mind, Listen to the Sound of Dreams" public welfare event. They brought small carts, printers, milk, toiletries, and other supplies to the Pattaya School for the Blind, using practical actions to help the school's teachers and students solve difficulties in their lives and studies.

ทีมอาสาสมัครเดินทางไปโรงเรียนคนตาบอดพัทยาประเทศไทย เพื่อจัดกิจกรรมสาธารณประโยชน์ “ส่องสว่างโลกแห่งจิตวิญญาณ ฟังเสียงแห่งความฝัน” โดยนำรถเข็น เครื่องพิมพ์ นม อุปกรณ์อาบน้ำ ฯลฯ ไปมอบให้กับโรงเรียนคนตาบอดในพัทยา เพื่อช่วยเหลือครูและนักเรียนในการแก้ปัญหาในการใช้ชีวิตและการเรียน

建证者说：
Testimonial：
ผู้สร้างบอก

“作为一家致力于促进中泰两国友好合作的公司，我们始终坚持回馈社会，积极参与公益事业。希望通过本次活动，为盲校的孩子们带去一份温暖，并鼓励他们勇敢面对未来的生活和学习。”

"As a company dedicated to promoting friendly cooperation between China and Thailand, we always strive to give back to society and actively participate in public welfare undertakings. We hope that through this event, we can bring warmth to the children at the school for the blind and encourage them to bravely face their future lives and studies."

ในฐานะบริษัทที่มุ่งมั่นส่งเสริมความร่วมมือฉันมิตรระหว่างจีนและไทย เรามุ่งมั่นที่จะตอบแทนสังคมและมีส่วนร่วมในกิจกรรมเพื่อสาธารณประโยชน์อย่างต่อเนื่อง เราหวังว่ากิจกรรมครั้งนี้จะสามารถส่งมอบความอบอุ่นให้กับเด็กๆ ในโรงเรียนคนตาบอดและส่งเสริมให้พวกเขากล้าหาญในการเผชิญกับชีวิตและการเรียนในอนาคต"

——服务队队员 Auntida Hunroopngam
- Auntida Hunroopngam, Volunteer Service Team Member
สมาชิกทีมอาสาสมัคร อัญญธิดา หุ่นงาม

“我们十分感谢中国建筑，这批物资对学校非常重要，这些设备将有效提升学校的日常管理和教学效率，为学生的学习与生活提供便利。”

"We are very grateful to CSCEC. These supplies are very important to the school. This equipment will effectively improve the school's daily management and teaching efficiency, providing convenience for students' learning and living."

พวกเราารู้สึกขอบคุณบริษัท ชัยนาท คอนสตรัคชั่นเป็นอย่างยิ่ง อุปกรณ์เหล่านี้มีความสำคัญต่อโรงเรียนอย่างมาก อุปกรณ์เหล่านี้จะช่วยยกระดับการบริหารจัดการและเรียนการสอนของโรงเรียนได้อย่างมีประสิทธิภาพ อีกทั้งยังอำนวยความสะดวกให้กับการเรียนและการใช้ชีวิตของนักเรียนอีกด้วย"

——芭提雅盲人学校相关负责人
- Relevant person in charge at the Pattaya School for the Blind
ผู้เกี่ยวข้องดูแลโรงเรียนสอนคนตาบอดพัทยา

未来展望

Outlook

วิสัยทัศน์อนาคต

中泰友好绵延千里，两国人民情同手足。自古以来，海上丝路的帆影便将两国紧密相连，文化与贸易的交流从未间断，深厚情谊在岁月长河中沉淀。中国建筑服务泰国 40 余年来，积极投身于泰国的建设浪潮，更为泰国的人才发展注入强大动力。

共绘福祉蓝图，携手迈向未来。身为中泰友好合作的践行者、构筑者、见证者，中国建筑将秉持可持续发展理念，持续践行“泰国 4.0”“东部经济走廊”发展战略，全方位拓展引才之路，吸引更多的优秀泰籍学子及专业人才投身建筑领域；深层次推进育才之策，构建多层次、多元

化的育才体系，推动人才在持续成长的道路上稳步前行；全身心投入爱才之举，精心营造尊重人才、关怀人才的良好氛围，深入推进文化交融互鉴，于和谐社区构筑进程中与泰国民众同享发展硕果、传递人文关怀。

展望未来，中国建筑将持续助力泰国建筑行业人才发展，构筑人才培育“蓄能池”，协同泰国人民精心勾勒幸福生活的美好画卷，为两国友好关系的持续升温奠定坚实人才基础，让“中泰一家亲”理念在新时代绽放更为绚烂的光彩，共同谱写区域合作与发展的壮丽篇章！

The friendship between China and Thailand stretches for thousands of miles, and the people of the two countries share a kinship-like family. Since ancient times, the sails of the Maritime Silk Road have closely linked the two countries, and the exchange of culture and trade has never been interrupted, with deep affection accumulating in the long river of time. For more than 40 years, CSCEC has actively participated in Thailand's construction boom and injected tremendous momentum into Thailand's talent development.

Drawing up a blueprint for well-being and moving into the future hand-in-hand. As a practitioner, builder, and witness of China-Thailand friendly cooperation, CSCEC will uphold the concept of sustainable development, continue to implement Thailand's "Thailand 4.0" and "Eastern Economic Corridor" development strategies, comprehensively expand talent attraction pathways, and attract more outstanding Thai students and professionals to join the construction field. The company will deeply promote talent cultivation strategies,

build a multi-level and diversified talent cultivation system, and drive talents to steadily advance on the path of continuous growth. CSCEC will wholeheartedly invest in talent initiatives, carefully create an atmosphere of respect and care for talents, and deeply promote cultural integration and exchange. In the process of building harmonious communities, the company will share the fruits of development and convey human concern to the Thai people.

Looking to the future, CSCEC will continue to support the development of talents in Thailand's construction industry, build a "talent pool" for cultivation, and work hand-in-hand with the Thai people to carefully paint a beautiful picture of a happy life. This will lay a solid talent foundation for the continued warming of friendly relations between the two countries, allowing the concept of "Thailand and China are as close as one family" to shine more brilliantly in the new era. Together, we will compose a magnificent chapter on regional cooperation and development!

มิตรภาพระหว่างจีนและไทยยาวนานพันลี้ ประชาชนทั้งสองประเทศมีความสัมพันธ์แน่นแฟ้นดังพี่น้อง ตั้งแต่สมัยโบราณ เรือใบของเส้นทางสายไหมทางทะเลได้เชื่อมโยงทั้งสองประเทศอย่างใกล้ชิด การแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการค้าไม่เคยหยุดนิ่ง และมิตรภาพอันลึกซึ้งได้สะสมมาหลายปีข้างหน้า สดศก คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยให้บริการในประเทศไทยมานานกว่า 40 ปี และมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการเติบโตของอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทย และยังช่วยผลักดันการพัฒนาบุคลากรของประเทศไทยอีกด้วย

มิตรภาพระหว่างจีนและไทยยาวนานพันลี้ ประชาชนทั้งสองประเทศมีความสัมพันธ์แน่นแฟ้นดังพี่น้อง ตั้งแต่สมัยโบราณ เรือใบของเส้นทางสายไหมทางทะเลได้เชื่อมโยงทั้งสองประเทศอย่างใกล้ชิด การแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการค้าไม่เคยหยุดนิ่ง และมิตรภาพอันลึกซึ้งได้สะสมมาหลายปีข้างหน้า สดศก คอนสตรัคชั่น ประเทศไทยให้บริการในประเทศไทยมานานกว่า 40 ปี และมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการเติบโตของอุตสาหกรรมก่อสร้างของประเทศไทย และยังช่วยผลักดันการพัฒนาบุคลากรของประเทศไทยอีกด้วย

วิสัยทัศน์อนาคตของเรา สดศก คอนสตรัคชั่นจะยังคงสนับสนุนการพัฒนาบุคลากรในอุตสาหกรรมก่อสร้างของไทยอย่างต่อเนื่องและสร้าง "แหล่งสะสมพลังงาน" ในการฝึกอบรมบุคลากร และร่วมทำงานกับประชาชนชาวไทยเพื่อชีวิตที่มีความสุขและความเจริญรุ่งเรือง พร้อมวางรากฐานบุคลากรที่มีนคง เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์มิตรภาพระหว่างสองประเทศที่แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น และให้แนวคิด "จีนไทยใช้กันไกล พี่น้องกัน" รุ่งโรจน์ยิ่งขึ้นในยุคใหม่ และร่วมเขียนบทใหม่แห่งความร่วมมือและพัฒนาระดับภูมิภาคอย่างยั่งยืน

意见反馈表

尊敬的读者：

您好！为持续改进中国建筑的可持续发展工作，不断提高报告的编写质量，我们非常希望得到您的宝贵意见和建议。期待您的评价及分享，并再次感谢您对我们工作的大力支持！

1. 以下哪类利益相关方最切合您的身份：

☐客户 ☐政府部门 ☐员工 ☐供应商（广义，包括承包商等）
☐环保组织 /NGO 组织 ☐媒体 ☐福利团体 ☐公众 ☐其他

2. 您对本报告的总体评价是：

☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差

3. 您认为本报告：

披露信息量：☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差
版式设计：☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差
可读性：☐很好 ☐较好 ☐一般 ☐较差 ☐很差

4. 哪一章节最切合您的需要？

5. 哪些议题最引起您的关注？

6. 您对本报告或我们的表现，还有哪些意见或建议？

我们的联系方式

Address:2034/77-78, Italthai Tower 17th Floor, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10310, Thailand
Post Code:10310
Tel: +66-27161388-1700
Website: http://www.cscec.com
Facebook: @CSCECinAsiaPacific

Feedback

Dear reader,

Hello! In order to continuously improve the sustainability efforts of CSCEC and enhance the quality of the report, we highly appreciate your valuable feedback and suggestions. We look forward to your evaluation and sharing, and once again, thank you for your strong support of our work!

1. Which category of stakeholders is most relevant to your role:

☐ Customers ☐ Government authorities ☐ Employees
☐ Suppliers (broadly including contractors, etc.)
☐ Environmental organizations/NGOs ☐ Media
☐ Welfare organizations ☐ General public ☐ Others

2. Your overall evaluation of this report is:

☐ Very good ☐ Good ☐ Average ☐ Poor ☐ Very poor

3. Your opinion on this report:

Information disclosure: ☐ Very good ☐ Good ☐ Average ☐ Poor ☐ Very poor
Layout design: ☐ Very good ☐ Good ☐ Average ☐ Poor ☐ Very poor
Readability: ☐ Very good ☐ Good ☐ Average ☐ Poor ☐ Very poor

4. Which chapter is most relevant to your needs?

5. Which topics are of most concern to you?

6. Do you have any other comments or suggestions regarding this report or our performance?

我们的联系方式

Address:2034/77-78, Italthai Tower 17th Floor, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10310, Thailand
Post Code:10310
Tel: +66-27161388-1700
Website: http://www.cscec.com
Facebook: @CSCECinAsiaPacific

เรียน ผู้อ่านที่เคารพ :

1. ผู้มีผลประโยชน์ร่วมประเภทใดต่อไปนี้จะเหมาะสมกับคุณมากที่สุด:

2.การประเมินโดยรวมของคุณสำหรับรายงานนี้เป็นอย่างไร:

3.คุณคิดว่ารายงานนี้:

ความน่าอ่าน: ☐ ดีมาก ☐ ดี ☐ ปานกลาง ☐ ไม่ดี ☐ แย่มาก

4. บทใดตรงกับความต้องการของคุณมากที่สุด?

5.ประเด็นใดที่คุณสนใจมากที่สุด?

6. คุณมีความคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะเกี่ยวกับรายงานนี้หรือผลการดำเนินงานของเราหรือไม่?

วิธีติดต่อทางเรา

เฟสบุ๊ค: @CSCECinAsiaPacific



中國建築
CHINA STATE CONSTRUCTION

Address: 2034/77-78, ItalThai Tower 17th Floor, New Phetchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10310, Thailand

Post Code: 10310

Tel: +66-27161388-1700

Website: <http://www.cscec.com>

Facebook: @CSCECinAsiaPacific